donostiakultura.com
San Sebastián, ciudad de la cultura

2010 Memoria

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

SAN SEBASTIAN
DONOSTIA 2016

Aurkibidea

3 **Donostia Kultura**
Erregina Erregeordearen kalea, 8
Tel.: 943 481150 Fax: 943 483900

8 **Komunikazioa eta Irudia**
Erregina Erregeordearen kalea, 8
Tel.: 943 481161 Fax: 943 481969

EKIPAMENDUAK ETA ZERBITZUAK

10 **Victoria Eugenia Antzokia**
Argentinar Errepublika, 2
Tel.: 943 481160 Fax: 943 481969

12 **San Telmo Museoa**
Zuloaga Enparantza, 1
Tel.: 943 481580 Fax: 943 481581

15 **Antzoki Zaharra**
Argentinar Errepublika, 2
Tel.: 943 481160 Fax: 943 481969

16 **Kultur Etxeak**
Konstituzio Plaza, 1
Tel.: 943 481159 Fax: 943 481190

18 **Aiete Kultur Etxea**
Aiete pasealekua, 63
Tel.: 943 481920 Fax: 943 481993

19 **Casares - Tomasene Kultur Etxea**
Darieta bidea, 1 (Altza)
Tel.: 943 351149 Fax: 943 354046

20 **Larratxo Kultur Etxea**
Larratxo pasealekua, 55 (Altza)
Tel.: 943 396494 Fax: 943 354046

21 **Egia Kultur Etxea**
Baztan, 21
Tel.: 943 291514 Fax: 943 287219

22 **Ernest Lluch Kultur Etxea**
Anoeta pasealekua, 7 (Amara)
Tel.: 943 481919 Fax: 943 481866

23 **Larrotxene Kultur Etxea**
Intxaurrondo, 57 (Intxaurrondo)
Tel.: 943 291954 Fax: 943 292746

24 **Intxaurrondo Berri Kultur Etxea**
Gaztela-Castilla, 2
Tel.: 943 279343 Fax: 943 275241

25 **Loiola Kultur Etxea**
Aralar, 17
Tel.: 943 454605 Fax: 943 473498

26 **Lugaritz Kultur Etxea**
Heriz, 20 (Antiguo)
Tel.: 943 310780 Fax: 943 310782

27 **Okendo Kultur Etxea**
Nafarroa Etorbidea, 7 (Gros)
Tel.: 943 290672 Fax: 943 290721

28 **Liburutegiak**
Konstituzio Plaza, 1
Tel.: 943 481749 Fax: 943 431895
Unitate Tekniko Zentrala
Konstituzio Plaza, 1
Tel.: 943 481162 Fax: 943 431895
Liburutegi Nagusia
Alderdi Eder
Tel.: 943 481488 Fax: 943 481490
Liburutegi Nagusia - Haur Saila
Fermín Calbetón, 25
Tel.: 943 481999 Fax: 943 481195

PROGRAMAZIOA

35 **Musika**
Erregina Erregentea, 8
Tel: 943 481900 Fax: 943 483300

36 **Antzerkia eta Dantza**
Erregina Erregentea, 8
Tel.: 943 483860 Fax: 943 481969

37 **Zinea eta Bideoa**
Erregina Erregentea, 8
Tel.: 943 481157 Fax: 943 430621

38 **Festak**
Konstituzio plaza, 1
Tel.: 943 481168 Fax: 943 481177

JAIALDIAK

44 **Heineken Jazzaldia**
Erregina Erregentea, 8
Tel: 943 481900 Fax: 943 483300

45 **Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren Astea**
Erregina Erregentea, 8
Tel.: 943 481157 Fax: 943 430621

46 **Giza Eskubideen Zinemaldia**
Erregina Erregentea, 8
Tel.: 943 481157 Fax: 943 430621

47 **dFERIA**
Erregina Erregentea, 8
Tel.: 943 483860 Fax: 943 481969

49 **Literaktum**
Konstituzio plaza, 1
Tel: 943 481488 Fax: 943 481490

50 **San Miguel Donostikluba**
Konstituzio Plaza, 1
Tel.: 943 481159 Fax: 943 481190

50 **Amstel Surfilm Festibal**
Erregina Erregeordearen kalea, 8
Tel.: 943 481157 Fax: 943 430621

Donostia Kultura

ADMINISTRAZIO KONTSEILUA
Lehendakaria: Odón Elorza
Lehendakariordea: Denis Itxaso

Bokalak:
PSE-EE
Odón Elorza
Denis Itxaso
Mª Jesús Muñoz
Marisol Garmendia
Maravillas Dafauces

PP
José Luis Arrue
Mª José Usandizaga

EAJ-PNV
Mertxe Garmendia

EB-B-A
Juan José Pérez

EA
Ricardo Burutaran

ZUZENDARITZA TALDEA

Zuzendari-gerentea:	Antton Azpitarte
Administrazioa eta Kudeaketa:	Rebeka Gallastegi
Komunikazioa eta Irudia:	Jaione Askasibar
Ekoizpena:	José Ignacio Abanda
San Telmo Museoa:	Susana Soto
Zinea:	Josemi Beltrán
Musika:	Miguel Martín
Antzerkia eta Dantza:	Norka Chiapuso
Festak:	Mª Jesús Torres
Liburutegiak:	Arantza Urkia
Kultur Etxeak:	Patxi Presa

BALANTZE EKONOMIKOA

PROGRAMA	**GASTUAK**	**SARRERAK**
Administrazioa eta Kudeaketa	3.909.669,00	2.312.323,00
Komunikazioa eta Irudia	1.061.333,00	358.179,00
Liburutegiak	1.779.222,00	85.179,00
Kultur Etxeak	5.838.924,00	482.485,00
San Telmo Museoa	2.005.675,00	94.292,00
Victoria Eugenia Antzokia	1.690.282,00	487.304,00
Antzoki Zaharra	542.885,00	40.407,00
Antzerkia eta Dantza	2.240.766,47	1.924.538,00
Dferia	177.963,53	152.105,00
Zinea	219.331,57	165.718,00
Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren Astea	395.245,43	258.335,00
Festak	2.943.161,00	750.144,00
Musika	771.341,00	422.351,00
Jazzaldia	1.246.855,00	1.149.301,00
Gastu eta sarrera arrunten exekuzioa	24.822.654,00	8.682.661,00
Udalaren ekarpena gastu arruntetarako		16.139.993,00
Guztira	**24.822.654,00**	**24.822.654,00**

EMANDAKO DIRU-LAGUNTZAK
442.238.69 euro, kultur eta jai-erakundeen artean banatuta

Donostia Kultura

Donostiako kultur etxeek eta liburutegiek milioitik gora erabiltzaile dituzte

Donostia Kultura, Donostiako Udalaren kultur departamentu den aldetik, hiriko kultur eta jai-eskaintzaren eragile nagusia da. Kultura herritarrei eta herritarrak kulturara hurbiltzeko eginkizuna du, bai kultur zerbitzu eta kulturguneen bitartez, bai programazio askotariko eta iraunkorraren bitartez (udako jaialdi handien osagarri). Parametro horien arabera, iazko urtearen balantzea oso ona da; honako hauek nabarmendu daitezke: liburutegi eta kultur etxeetako erabiltzaile-kopuru handiak, kultur eta jai-ikuskizunetako ikus-entzuleen kopuru handiak, San Telmo Museoko lanen amaiera, eta Aiete Kultur Etxearen irekiera, berriki.

Azkenekotik hasiz, Eguberri aurretxoan inauguratu genuen **Aiete Kultur Etxea**; hartara, **10 kultur etxek** osatutako sarea du **Donostiak**, eta laster Intxaurrondo Berrikoa irekiko da. Datu biribil bat emate aldera, aurreratu dezakegu milioitik gora izan direla 2010ean Donostiako kultur etxeek eta liburutegiek izan dituzten erabiltzaileak.

Donostia Kultura "birpentsatzen" ari da kultur etxeen sarea, estrategia-erronkak eta lan-ildoak zehazteko xedez. Batzuk, 2010.ean bertan jarri dira abian, hala nola San Miguel Donostikluba zehar-programa: erreferentziazko 12 klub eta gune biltzen ditu, eta 4.500 lagun ekarri ditu kontzertuetara. Literaturzaleen hitzordu ospetsu den Literaktum-en azken edizioa, eta Poltsiko Antzerkiaren jaialdia-1.000 ikus-entzule bildu ditu tamaina txikiko 21 emanalditan: horiexek izan dira Donostia **Kulturaren B aldea**ren erakusgarri onena, hau da, hiriko kultur jarduerak bestelako begiz ikustearena. Begiradez ari garenez, azpimarratzekoa da Hiri Memoria ekimena, 2010ean batez ere Amara eta Loiola-Martuteneko auzoetan garatu dena.

Kultur etxeek, bestalde, indartu egin dute hala kokatuta dauden auzoarekiko hurbiltasuna nola kultur eremu jakin batean duten espezializazioa, zeinari esker donostiarrak batera edo bestera jotzen baitute, eskaintzaren arabera. Alde horretatik, **arrakasta handiko zenbait jarduera** nabarmenduko genituzke, hala nola Egia Kultur Etxeko Gazteszenak musika gazteari egin dion lekua; 8.828 entzule bildu ditu 28 kontzertutan. Beste jarduera aipagarri bat, Larrotxene Kultur Etxeak ikus-entzunezkoetan eskaintzen duen prestakuntza: **Jorge Gil, Michel Gaztambide, Jose Mari Goenaga, Jon Garaño, Juantxo Sardón, Angel Aldarondo, Izibene Oñederra** eta **Aritz Morenok** eman dituzte ikastaroak. Ernest Lluch Kultur Etxeko autore-ikastaroek ere oso harrera ona izan dute; **Luisa Etxenike** eta **Jesus Torquemada** izan dira emaile, besteak beste, eta aurten eztabaida, elkarrizketa eta pentsamenduarekin zerikusia duten jardueretan hasi dira espezializatzen. Lugaritz Kultur Etxean, berriz, Arte Eszeniko abangoardistenak izan dira, eta 8.958 ikus-entzule bildu dituzte 57 emanalditan. Azkenik, aipa dezagun Okendo Kultur Etxeko erakusketa-eskaintza: Ouka Leele, Murakami eta beste artista batzuen lanek 30.000 donostiar erakarri dituzte hango aretoetara.

Laburbilduz, sareak 2.150 jarduera kudeatu ditu guztira 2010ean; eta jarduerok, zerbitzuekin batera, 948.482 erabil-

tzaile edo bisitari erakarri dituzte. Azpimarratzekoa, halaber, 5.373 lagunek parte hartu izana antolatu diren 426 ikastaroetako batean.

Nolanahi ere, kopuru handiok **Udal Liburutegien Sarear**en arrakasta handiari zor zaizkio hein handi batean. 2009. urtearekin alderatuta, % 4 hazi da erabilera: 2010ean, 1.047.379 bisita zenbatu dira Sareak kudeatutako 16 guneetara. Horrek esan nahi du batez beste 3.503 erabiltzaile izan direla eguneko Donostiako liburutegietan. 522.388 mailegu kudeatu dira (329.406, liburuak; 132.169, bideoak; 37.745, CDak…), hau da, 2,8 mailegu biztanleko. 2010ean, gainera, 674 jarduera izan ziren literaturaren inguruan, 13.394 lagun bildu zituztenak.

Programazioari dagokionez, 204.962 ikus-entzule izan ditu Donostia Kulturak 2010ean (horiei, doako ikuskizunetako 87.768ak gehitu behar litzaizkieke), eta diru-sarrera, berriz, 2.523.324 euro-koa (BEZ barne).

Musikan, 40.327 lagun izan dira Donostia Kulturak Antzoki Zaharrean, kultur etxeetan eta Victoria Eugenian programaturiko kontzertuetan; gainera, beste 16.183 lagunek hartu dute parte Kursaal Fundazioak beste musika batzuez egindako programazioan; 56.510, guztira.

Classic zikloa, iaz Asociación Cultura Musical-ekin batera hasia, finkotu egin da aurten, eta musika klasikoko programazio egonkorra eta kalitatezkoa eman dio Victoria Eugeniari; aurten, gainera, Antzerki eta Dantza klasikoko emanaldiak ere izan dira.

Pop-Rock Lehiaketari jarraipena emanez, Tokiko Musika Erakustaldi berriak 15 talde elkartu ditu.

Eta **Patti Smith, George Benson** eta **Elvis Costello** dira, ziur asko, Heineken Jazzaldiaren azken ediziotik luzaroen gogoratuko diren izenak. 113.507 lagun izan dira 84 emanaldietan.

Antzerkiari dagokionez, **Muñoz Seca, Juan Carlos Rubio, Santiago Moncada, Yazmina Reza** edo **Roger Rueff** autoreen testuek, **Gabriel Olivares, Tricile, Manuel Galiana, Juan Carlos Rubio** edo **Tamzin Towseden** mailako zuzendarien esanetara, eta 100 aktore baino gehiagok jokaturik -besteak beste, **Javier Veiga, Enrique San Francisco, Toni Cantó, Paco Valladares, Juanjo Artero, Pablo Carbonell, Angel Pardo, José Luis Gil, Juncal Rivero, Arantxa del Sol, Anabel Alonso, Marta Berenguer, Mirian Díaz-Aroca, María Luisa Merlo**-, argi asko adierazten dute zer-nolako eskaintza izan zen udan Antzoki Zaharrean; 15.952 ikus-entzule izan ziren udan Antzoki horretan; 51.606, 2010. urtea osorik hartuta.

Izan ere, urtearen beste sasoietan, antzoki horrek euskarazko antzerkia, euskal konpainiak eta antzerki eta zineko jaialdi txikiak hartzen ditu, guztiei ere bere berezitasuna txertatuz. Alde horretatik, Antzoki Zaharretik pasatu dira, besteak beste, No me hagas daño, **Fernando Bernuések** zuzenduta, *Y sin embargo te quiero*, **Ángeles Martín** eta **Alejandra Torray** aktoreekin, eta *Ezker-eskuma eta Xabinaitor* euskarazko ikuskizunak.

Donostia Kultura

Ikus-entzuleria sortzeko helburuz, Antzerki Kluba dinamizatu da gaikako zikloak antolatzeko ekimenari esker, artisten eta ikus-entzuleen arteko topalekuentzako bide berriak irekitze aldera. Lehen edizioan, indarkeria matxistaren kontrako zenbait emanaldi bildu dira "Otras rosas rojas" titulupean. Nabarmentzekoa, halaber, ikus-entzule berriak sortzeari dagokionez, Eskolatik Antzerkira programaren arrakasta, 4.539 haur ekarri baitzituen antzerkira 2010ean (aurreko urtean baino % 23 gehiago).

Victoria Eugeniaren agertokian, berriz, eszenako artistarik puntakoenak izan dira -**Héctor Alterio, José Sacristán, José María Pou, Amparo Larrañaga, Ara Malikian** eta **Magüi Mira**-, bai eta azken urteotako fenomeno aipagarri bat ere: ***Mamma Mía***, ***Fiebre de Sábado Noche*** eta ***Chicago*** musikalak; eta 99.774 ikus-entzule erakarri dituzte.

Dantzan, urtea egundokoa izan da, Espainiako eta nazioarteko lehen mailako koreografoak etorri baitzaizkigu: **Juan Carlos Santamaría, Corpo Danza** (Brasil), Laussane-ko **Béjart Ballet** eta Biarritzeko **Malandain Ballet**, nabarmentzekoak, bai eta Donostia-Biarritzeko **Mugaz Haraindiko Zentro Koreografikoa** ere.

dFERIA 2010, gogoeta-prozesua aurrera doan bitartean, euskal antzerki-dantzen topaleku bihurtu da, eta 15 ikuskizun, 172 profesional eta 4.548 ikus-entzule izan dira bertan. Etapa berri batean sartzeaz gainera, 2011. urteari begira, eta Euskadiko Arte Eszenikoen sektorea inplikatu ondoren, dFERIAk bertan sustatu diren ikuskizunen segimendua egin du, eta hauxe izan da emaitza: feriaren ondorengo lehen sei hilabeteetan milioi bat euro bildu dute, eta horri hartu diren beste konpromisoak gehitu behar zaizkio.

Zine-programazioa -oraindik ere Jose Luis Rebordinosek sinatzen du- programazio egonkorrean zentratu da: Nosferatu (***70eko trhiller estatubatuarra eta François Truffaut***), gure ohiko zinemaldiak (Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren XXI. Astea, 33.357 ikuslerekin; Giza Eskubideen VII. Zinemaldia, 22.211 ikusle izan dituena, eta Goran Paskaljevic zinegile serbiarra edizio honetako Giza Eskubideen Sariaren irabazle; eta Amstel Surfilm Festibal delakoa, zortzigarren edizioan), eta Tabakalerarekiko ohiko lankidetza, harekin programatzen baitira Biarritzeko FIPAko filmen hautaketa eta Clermont-Ferrandeko LABO saila.

San Telmo Museoaz, 2011ko Memorian hitz egingo dugu luze.
Joan den urteari buruz, datu hau: dagoeneko **26.669 artelan** eta objektu ditu inbentariatuta San Telmo Museoak, eta nabarmentzekoa da **526 pieza** berri sartu direla 2010ean, horietatik 70 museoak berak erosiak, berriro irekiko denerako bilduma osatuagoa edukitzeko. Hona hemen urtealdian egin diren lan batzuk: froga dokumentaletan jasotako dokumentazio historikoaren eta argazkien bildumen digitalizazioa, San Telmoko liburutegiaren berrantolaketa -**11.000 titulu** ditu gaur egun-, eta Kapitulu Gelako arkosolioan egindako zaharberritze-lan handia. Aurkikuntza? Pedro Echeverría adituak jarri zuen argitan Elizako gangetan aurkitutako margolanen balioa. Halaxe jakin genuen Juan Idiakez sustatzaileak (Felipe II.aren aholkulari eragileenetako batek), Gorteko estetika -hots, Eskorialekoa- imitatu nahian, Genovako eskolako artistak ekarri zituela Gipuzkoan garai hartan ziren arte-lantegietara; besteak beste, Pedro Castellano eta Giovanni Battista Castello "Il Bergamasco".

Muesotik, nabarmenena, nolanahi ere, eraberritze arkitektoniko eta museografikoan egindako lana izan da, 2011n museoa berriro irekitzeari begira. Enrique Sobejano eta Fuensanta Nieto arkitektoek 2010ean amaitutako egitasmo arkitektoniko bikainari esker, museoak are gehiago aberastu du ondare berez baliosa. Ondoren, Arción enpresak (Lunatus-en ondorengoa) egitasmo museografikoa jarri du martxan. Gainera, hasita dago eraikinaren fatxadako horma erdi-landarezkoa, Agustina Otero eta Leopoldo Ferrán-en eskutik.

Erakusketei dagokienez, nabarmentzekoa ***Donostiari begira*** erakusketak -Urgulleko Historiaren Etxean, museoak berak kudeatua- **102.395 bisitari** izan dituela, bai eta beste 2.242 haur ere, hartu dituen 102 ikasle taldeetakoak. Nabarmentzekoa, halaber, Donostiako Kulturako beste atalek **56 erakusketa** antolatu dituztela, eta **84.180 bisitari** izan dituztela.

Memoriak berekin ohi duen zenbaki-saltsa honetan, ez dago esan beharrik **Festei** dagokien atalean sartzen dela Donostia Kultura harreman estuagoan herritarrekin. Neurketa fidagarriak egitea zaila izan arren, oso datu esanguratsuak emateko moduan gara. Ordena kronologikoan:

Erregeak
12 kolektibo, 500 partaide baino gehiago, 4 karroza, 4 fanfare, 1.500 kg gozoki.
Haur danborrada
2.000 haur danborrada aurreko festan, 45 ikastetxe, 52 konpainia, 5.256 haur (ikus-entzuleak: 35.000-40.000 lagun inguru).
Helduen danborrada
107 danborrada, 12.611 parte-hartzailerekin. La Oreja de Van Gogh izan zen Urrezko Danborra.
Kaldereroak
18 tribu, 346 parte-hartzaile, 19 konpartsa
Artzai eta Inudeak
4 auzo, 4 konpartsa
Ihauteriak
26 konpartsa, 5.300 parte-hartzaile, 15 fanfare.
Aste Nagusia
9 agertoki, 327 jarduera (ikus-entzuleak: 913.213 lagun, gutxi gorabehera).
Su Festen Nazioarteko 47. Lehiaketa Jaialdia
7 piroteknia (ikusleak: 635.000 lagun, gutxi gorabehera)
Euskal Jaiak
31 jarduera
Donostiako Estropadak – Kontxako Bandera
24 traineru parte-hartzaile (30.000 ikusle eguneko)
Santo Tomas Feria
207 postu (jendea: 45.000 lagun, gutxi gorabehera)
Olentzero
10 kolektibo, 200 kg gozoki eta 50 kg ikatz.

Jendea oso sakabanatuta dagoen edo hiri osoak parte hartzen duen kasuetan -Santo Tomas egunean edo San Sebastian

eguneko danborraden kalejiretan- jendearen eta ikus-entzuleen neurketa zehatzik egin ez bada ere, 2010ean lortu diren kopuruak erreferentzia gisa balio digute: 1.800.000 herritarrek parte hartu dute Estropadetan, Su Festetan eta Haur Danborradan.

Gainera, **Donostia Kulturaren** kudeaketari buruzko zenbait alderdi orokor nabarmenduko nituzke. Ekonomia alderdian, aurreratu nahi nuke aurrekontu-emaitza orekatua aurkeztuko dela. Behin betiko datuak aurki aurkeztuko zaizkio Administrazio Kontseiluari, hala gastu estrukturalak murrizteko nola diru-sarrera berriak bilatzeko egin diren ahaleginei esker (1.300.000eurotan-tan gainditzea lortu dugu diru-sarreren aurreikuspena), programazio handiagoari ekin ahal izan diogula, aurrekontu orekatua 24,8 milioitan utziz.

Erakundeak komunikazio aldetik izan dituen erronkei dagokienez, 2010 irudi berria ezarri den urtea izan da, 2009an estrenatu zena, bi helbururekin:
1- Irudi horren bidez Donostia Kulturak aurrean duen erronka gogorarazi, hots, komunikazio-estrategia plataforma digital berri batean biltzea (hurrengo pausoa, aurki, herritarrei irekita egongo den kultur atari bat aurkeztea izango da).
2- Marko orokor gisa balio izatea Donostiako udal kultur sarea osatzen duten 12 markentzat; horrez gainera, kultur ekimen publiko eta pribatuak jasotzea, hala nahi badute.

Aurreko urteetan azpimarratu dugunez, Donostia Kultura txartela da komunikazio-aktibo eraginkorrenetako bat -edo eraginkorrena-. 2010eko abenduaren 31n, **65.329 bazkide zituen Donostia Kulturak,** Kulturaren klub handi honetan sartu nahi izan zuten **beste 5.808 hiritarrei esker (% 85, donostiarrak)**. Biztanleriaren heren batek txartelak eskaintzen dituen zerbitzu eta abantaila onenez gozatu ahal izan du hala: deskontuak ikuskizun eta ikastaroetan, maileguak Donostiako liburutegietan, gonbidapenen zozketak, hileko kultur agenda etxeratzea eta abar. Abantaila horietako asko inguruko beste kultur eragile nagusietara (Aquariuma, Kutxagunea eta abar) eta jaialdietara (Donostiako Nazioarteko Zinemaldia, Musika Hamabostaldia, Jazzaldia eta abar) heda daitezke.

Komunikazioa eta Irudia

Donostia Kultura da lehen eragilea Kulturak Donostiako komunikabideetan hartzen duen eremuan. Komunikazio-ahalegin gero eta handiagoari esker, hiria kanpokoen aitormena jasotzen ari da kultura-eskaintzan eta kalitatean ageri dituen parametro bikainengatik; udako jaialdi eta festa ezagunengatik ez ezik, baita urteko beste sasoietan egiten direnengatik ere. Neguko jaiak direla eta (San Sebastian, Santo Tomas, eta abar), ikuskizun eta jaialdiek programazio zabala dute hiriko bost gune eszenikoetan; baina nabarmentzekoa da, batez ere, hirian zehar sakabanatutako kultur etxe eta liburutegien sareek Kulturarako egiten duten sarbide-lana. Eskaintza hori behar bezala hedarazteko, **200 prentsaurreko baino gehiago** egin dira, eta **5.300 agerraldi** izan dituzte komunikabide inprimatuetan, besteetan izan dituztenez gainera. **Gaika osatutako 217 dossierrak** ere erreferente argia dira.

Datu batzuk:

Prentsaurrekoak	235
Literatur aurkezpenak	50
Programak	300 (liburuxkak, gonbidapenak, kartelak)
Prentsa-oharrak	237
Prentsa idatziko iragarkiak	400

Donostia Kultura online
Trantsizio urtea izan da 2010 hau, Donostia Kulturak internetten duen presentziari dagokionez; **gizarte-sareak** izan dira protagonista komunikazio-estrategian, zenbait blog ireki eta facebook, twiter, youtube, flickr, eta abarretan kanalak areagotu baitira.

Donostia Kultura 418.447 bisita
1.164.777 bisitaturiko orriak (+46,04%)
Victoria Eugenia 134.381 bisita
542.858 bisitaturiko orriak (-3,26%)
San Telmo Museoa 26.746 bisita
172.572 bisitaturiko orriak (+9,24%)
Heineken Jazzaldia 138.321 bisita
628.321 bisitaturiko orriak

2010. urtean, nolanahi ere, **Donostia Kultura** osoaren komunikazio-estrategia **sarera begira jarri da**: ikus-entzunezko postu bat sortu da, sinergia ugari, lan egiteko era berriak, eta, batik bat, hiritarrei begirako ariera.

Irudi orokorra
2009. urtean irudi berria ezarri ondoren, donostiakultura.com sendotu egin da 2010.ean, Donostia Kulturak kudeatzen duen guztiaren irudi orokor gisa ez ezik, baita hirian egiten diren kultura-ekimen publiko nahiz pribatu guztiak jaso eta haien bozgorailu-lana egiten duen atari gisa ere.
Urtealdi honetan irudi hori hainbat gunetan ezartzeari ekin zaio (Aiete K.E., Ernest Luch K.E., Liburutegi Nagusiko Ekitaldi Aretoa, eta abar).

Argitalpenak
Zine Unitateak honako liburu hauek argitaratu ditu Nosferatu zikloa dela eta: ***70eko thriller estatubatuarra*** eta ***François Truffaut: El deseo del cine***; bai eta Bestia en la pantalla: Aleister Crowley y el cine ere, Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren Astean. Gainera, Festen Unitatearen ekimenez, ***San Sebastián. Historia y anécdota de sus fiestas*** liburua argitaratu da.

Donostia Kultura txartela

DK, Gipuzkoako klubik handiena
2010eko abenduaren 31n, **65.329** bazkide zituen erakundeak, Kulturaren klub handi honetan sartu nahi izan zuten beste 5.808 hiritarrei esker (% 85, donostiarrak); Gipuzkoako klubik handiena, bidenabar. Biztanleriaren heren batek Donostia Kulturako Komunikazio Ataletik kudeatzen den txartelak eskaintzen dituen zerbitzu eta abantaila onenez gozatu ahal izan du hala: deskontuak ikuskizun eta ikastaroetan, maileguak Donostiako liburutegietan, gonbidapenen zozketak, hileko kultur agenda etxeratzea eta abar. Abantaila horietako asko inguruko beste kultur eragile nagusietara (Aquariuma, Kutxagunea eta abar) eta jaialdietara (Donostiako Nazioarteko Zinemaldia, Musika Hamabostaldia, Jazzaldia eta abar) heda daitezke. 2010ean, gainera, zabaldu egin da fidelizazio-eremua, 15 urtetik gorako gazteak erakarri baitira, zenbait urtez haur liburutegien udal sarearekin lotura izan dutenetako batzuk. Hona hemen beste datu adierazgarri bat: Aiete K.E. berria ireki zenean, 2.000 txartel berri egin ziren lehen 15 egunetan, eta, horri esker, 3.574 mailegu, liburu eta ikus-entzunezkoetan, Aieteko auzotarrei.
2010ean, halaber, **inkesta** bat egin zen bazkideen artean, zertarako eta Donostia Kulturaren web-atari berria agertzearekin batera martxan jarriko ziren abantaila eta zerbitzu berrien diseinuari buruz herritarrek espero zutena jasotzeko; inkesta hartatik hasita, parte-hartze prozesua geldiezina izan da, ezinbesteko euskarria egitasmo berri horietarako.
Abenduan, eta bigarren urtez segidan, Eusko Jaurlaritzako Kultura Bonoaren sustapena gehitu zitzaien Donostia Kulturaren eskaintzei, eta harrera ona izan zuen.

Casares Irratiaren Tailerra

Casares Irratiak 24 ordu ematen ditu egunero FMko 107.4an. 2010ean, **7 ikastaro, 7 tailer** eta ezin konta ahala elkarrizketa egin zituen, batez ere kulturaren ingurukoak. Guztira, **134 ikasle** prestatu dira irrati horretan; irratia, bestalde, eraldaketa-prozesuan da, kultura-atari berriari lotuta.

Webguneak

donostiakultura.com

victoriaeugenia.com

museosantelmo.com

heinekenjazzaldia.com

donostiakultura.com/bibliotecas.php

Victoria Eugenia Antzokia

	Ikuskizunak	Emanaldiak	Ikusleak
Zinema	259	120	33.473
Musika	32	32	17.180
Dantza	8	11	5.868
Lirikoa	3	6	3.155
Antzerkia	18	58	26.339
Musikala	2	15	8.822
Hainbat*		8	550
GUZTIRA	**322**	**250**	**95.387**
Victoria Eugenia (Club aretoa)			
Zinema			
Antzerkia	4	7	717
Dantza	7	8	758
Musika	20	20	2.219
GUZTIRA	**31**	**35**	**3.694**
GUZTIRA	**353**	**285**	**99.081**

Victoria Eugenia Antzokiak 2010ean izan duen **musika-programazioa** askotarikoa eta **nazioartekoa** izan da, eta hiriko beste programazio egonkor batzuen **osagarri**: Kursaal Fundazioa, San Miguel Donostikluba, Gazemaniak!...

2010. urteak **Classic zikloa** ezartzea ekarri du: bere iturriak mundu klasikoan bilatzen dituen programa bat -batik bat musikan, baina baita dantzan eta antzerkian ere-, bere lekuaren bila eta arreta eske zebiltzan ikus-entzule jakin batzuengana hurbiltzeko bidea eman duena; gutxienez, kontzertu bat edo jarduera eszeniko bat eskaini zaie hileko. **Eduardo Clausen** programatzailearen eskarmentuari eta ezagutzari esker, eta Donostiako kultura-giroan nabarmenenetakoa den instituzio bat **Asociación de Cultura Musica**- lankide izanik, programa distiratsua osatu da, agertu nahian diren bertako artistei begirakoa. Ikus-entzuleek gogo beroz erantzun dute, urte osoan bete baitute aretoa.

Arte eszenikoei dagokienez, aurreko urteetan baino hobea izan da ikus-entzuleen erantzuna, eta Victoria Eugeniak Gipuzkoako lehen agertokia izaten jarraitzen du bere proposamenen bizitasun, askotariko eta kalitatearengatik.

Musikalei dagokionez, berriz, Espainiako ekoizpenik onenak ekarri dira Donostiara; esate baterako, ***Mamma mia!, Fiebre de sábado noche*** eta ***Chicago.***

Dantzan, Espainian zein nazioartean lehen mailakoak diren artistak izan ditugu geure artean. Otsailean, **Juan Carlos Santamaríak**, 2008ko Dantzako Sari Nazionalak, bere azken sorkuntza-lana aurkeztu zigun: ***Polvo eres.*** Gainera, **Corpo** etorri zitzaigun, Brasildik; **Béjart Ballet** Laussanne ere bai, **Gil Roman** buru zuela, **Maurice Béjart** maisuaren ondare handiaren oinordeko; Donostian azken urteotan izan den koreografia-gertaerarik behinena izan da. Urrezko amaiera **Malandain Ballet** Biarritzek jarri zuen, **Thierry Malandain**ekin, zeina Frantziako Kultura Ministerioaren Ohorezko Ordena eta Biarritzeko Hiriaren Urrezko Domina jaso ondoren etorri baitzen Donostiara. Oraingo honetan, ***Romeo eta Julieta*** izan genuen gozagai, Shakespeareri egindako omenaldia, **Hector**

Victoria Eugenia Antzokia

Berliozen musikarekin. Beste urte batez, sendotuz joan da Malandain **Ballet Biarritz-Victoria Eugenia Antzokia Mugaz Haraindiko Zentro Koreografikoa**; aurrez aipatu ditugun konpainiei kudeaketa eta programazioa errazten die, dantzari gazteen koreografia-prestakuntza osatzen du eta dantza ezagutarazten die herritarrei; ez da ahaztekoa, noski, **Gipuzkoako Dantza** Profesionalen Elkarteak doan eskainitako lankidetza preziatua, hala Zentro Koreografikoan nola dantzarekin zerikusia duten jarduera guztietan.

Antzerkia. Esan dezakegu urte hau emankorra izan dela antzerkian ere. Eszenako artistarik puntakoenak izan dira Victoria Eugenia Antzokian: **Héctor Alterio, José Sacristán, José María Pou, Amparo Larrañaga, Ara Malikian, Nuria González, Magüi Mira**, eta abar. Testu handiak gozatu ahal izan dituzte berriz ere ikus-entzuleek: **Heinrich von Kleisten** *La Marquesa de O*, **Magüi Mira** zuzendari zela; **Albert Camus**en *Calígula*, **Santiago Sánchez** zuzendari; **William Shakespeare**ren *Sueño de una noche de verano*, **Helena Pimenta**ren zuzendaritzapean. Arrakasta handiak izan ditugu, hala nola Arte, Ser o no ser, Faemino y Cansado, *Pagagnini*; azken hori, gure artera birritan etorritako ikuskizuna, bietan aretoa betez. Ustekabeak… *Voyageurs inmobiles*, **Philippe Genty**rena, hots, gaur egungo antzerkiko irudi-sortzaile handienetariko batena. **Vaivén Produccione**sek **Borja Ortiz de Gondra**ren testu bat estreinatu zuen, **Duda razonable**, oso ekoizpen ona, **Josep María Mestres** antzerki-zuzendari katalan ospetsuak zuzendua, kalitate handiko aktore talde batekin: **Marta Póveda, Marcial Álvarez, Mariano Venancio eta Ana Pimenta.**

Bukatzeko, nabarmentzekoak dira bi egitasmo, ilusio handia egin digutenak eta 2010ean indartsu sortu direnak. Antzokiko **Klubaren dinamizazioa**: dinamizazio jarraitu eta etenik gabea, antzerkirako eta dantzarako ere erabili baita Kluba, bide berrien bila artistek ikus-entzuleekin topo egin dezaten. **Gaikako zikloen antolamendua**: arte eszenikoen programazioari gizartean eta kultura-eremuan tamaina eta entzute handiagoa emateko xedez, gaikako ziklo zeharkako eta multidiziplinarrak antolatzeari ekin diogu Donostia Kulturaren gune guztietan. 2010ean, ***Otras rosas rojas*** izeneko zikloarekin hasi gara; arteak eta pentsamenduak indarkeria matxistaren kontrako borrokan eman dituztenei eskainitako zikloa.

Victoria Eugenia Antzokia **zinearentzako gune** ere izan da berriro ireki zenetik. Giza Eskubideen Zinemaldiko egoitza nagusia da, bai eta proiekzio-toki garrantzitsua ere Fantasia eta Beldurrezko Zinemaren Astean. 2010. urtean ere hainbat jarduera programatu dira han, hala nola Kimuak 2009 film laburren programaren proiekzioa.

San Telmo Museoa

BISITARIAK

Azken urteotan bezala, memoria honetan **Urgulleko Historiaren Etxe**ko erakusketan izandako bisitaren datu globalak jaso dira; izan ere, San Telmo eraberrikuntzaren azkenetan da oraindik, eta itxita dago bisitarientzat.
Hala ere, kanpoan egin daitezkeen jarduerak egin direnez, jarduerotako partaideen datuak bitan banatzen dira: Urgulleko ***Donostiari begira*** erakusketaren erabiltzaileak, eta hirian egin diren kalejiretan parte hartu duten erabiltzaileak.

Kalejira:
1.782 parte-hartzaile
Taldeak: **129**
Guztira: 1.782
Urgull:
Bakarkakoak: 102.395
Taldeak: 102, 2.242 parte-hartzailerekin
Guztira: **104.637**

URGULL

Berriz ere, **Motako Gazteluko erakusketa** erreferente bihurtu da hirian, guztira **104.637 bisitari** izan baititu guztira, datuen taulan ikus daitekeenez. Aurten, nabarmentzekoa da Cristina Enea Fundazioari egokitu zaiola Damen Bateriaн den gunearen eskaintzaz arduratzea, Fundazioarekiko lankidetza-hitzarmen bati esker. Liburutegien Udal Zerbitzuak kudeatu du aurten ere liburutegia; eta San Telmo Museoak, berriz, erakusketa, bai eta hiru jarduera-guneen koordinazioa ere Aste Santuan eta udan.

Aurten, **kanoien zaharberritzea** ikusi ahal izan da Napoleonen Bolborategitik hurbil; udako asteazken eta ostegunetan, jendaurrean egin da lana, eta **hobetu egin dira** instalakuntzetako **seinaleak**.

BILDUMAK

Gaur egun, San Telmo Museoko **Bildumen Katalogoak 26.669 objektu** ditu inbentariatuta, eta honela sailkatuta:

	Objektuak
Arkeologia	645
Arte Ederrak	6.470
Etnografia	7.677
Argazkiak	9.216
Historia	2.661
GUZTIRA	**26.669**

2010ean **bultzada handia** eman zaio **piezak erosteari**, bilduman ziren hutsuneak betetzeko xedez; batez ere, prestaketafasean den erakusketa iraunkor berria osatzeko. Urtean zehar, **526 pieza** sartu dira Museoan; horietatik, 70 erosita, 119 aldi baterako gordailuan, 332 dohaintza gisa, eta 5 pieza museoko jabetza gisa.

DOKUMENTAZIOA ETA ARTXIBOA

Bildumak erregistratu, katalogatu eta argazkiak ateratzeko lanak **areagotu egin dira** aurten, batez ere erosketak ugaritu direlako eta Museoko erakusketa iraunkor berria prestatzeak eskatzen dituen informazio premiengatik. Jantzien eta ehunen bildumei buruzko katalogazioari eta ikerkuntzari dagokienez, **Ikerfolk**en lankidetza izan da aurten ere.

Digitalizatu egin dira argazki-bilduma batzuk eta zenbait enpresa eta instituzioren dokumentazioa, piezak utzi baitituzte bildumetarako, Museoarentzat interesgarriak diren zenbait gai edo bilduma hobeto dokumentatzeko. Orobat, San Telmoko komentuaren XVI. mendeko historiari buruzko agiriak digitalizatu dira; Zaragozako Probintziako Artxibo Historikoan eta Erromako Predikatzaileen Ordenako Artxibo Nagusian gordetzen dira agiriok.

Bestalde, aurreko urteetan adina kontsulta eta erreprodukzio-eskariri erantzun zaie; ehundik gora izan dira.

Bildumen erosketaren osagarri, zenbait elkarrizketa grabatu dira, **interes dokumentala duten ikus-entzunezko lekukotzak** gordetzeko xedez: "gerrako haur" bat, Apaolaza garraioetako arduraduna, eta alpretagile batzuk.

Artxiboaren atalean, **areagotu egin dira agirien berrikuste-lanak**, eta martxan jarri dira, **Odei** enpresaren lankidetzaz, **Dokumentazioa eta Artxiboa Kudeatzeko Sistema** bat, dokumentazioa bulegoan antolatzea, Artxibora pasatzea eta azken norakoa ematea arautzen dituena. Orobat, bizkortu egin dira bildumekin zerikusi estuagoa duen dokumentazioa berrikusteko lanak, zertarako eta egungo dokumentazio-siste-

ma, piezako dossierretan oinarritua, Dokumentazio Digitaleko Sistema bihurtzeko.

LIBURUTEGIA

2010. urtean, San Telmo Museoko liburutegia antolatzen eta prestatzen jarraitu da, eraikin berria jendeari irekiko zaionerako. Gaur egun, liburutegiak **11.000 titulu** inguruko funtsa du; hor sartzen dira monografia zahar eta berriak, DVDak, aldizkariak, foiletoak eta iraupen gutxiko zenbait material -erakusketetarako gonbitak edo txartelak-

ZAHARBERRITZEA

2010. urtea **bereziki garrantzitsua** izan da **da zaharberritzeari erreparatu hitz mozketari dagokionez**; izan ere, urtealdi honetan giza eta diru-baliabide asko jarri dira horretarako, eta museoko hainbat alderdi hartu ditu. Horretarako, kontuan hartu da erakusketa iraunkorra, bertan erakutsiko baitira zaharberritutako piezarik gehienak. Harri, ehun, pintura, metal, paper eta zurezko objektuak zaharberritu dira, eta gai bakoitzean espezializaturiko profesionalak ekarri dira kanpotik. **Eraikinean** ere **lan nabarmenak** egin dira alde horretatik; izan ere, harrizko zenbait osagaiz gainera, Kapitulu Gelako arkosolioa zaharberritu da. Orobat, Sert-en margolanen babesa kendu da, lanak hasi aurretik jarrita zegoena.

KOMUNIKAZIOA

2010. urtean, **museoaren irudi berria**ren aurkezpena izan da komunikazioaren aldetiko aipagarrietako bat. Urtearen hasieran, hartarako deitutako lehiaketaren esleipena egin zen, eta apirilean aurkeztu zen San Telmo etapa berrian identifikatuko duen irudia. **Webgunea**k museotik kanporako leiho izaten jarraitu du, baina azpimarratu behar da martxan jarri dela, Eusko Jaurlaritzaren laguntzarekin, tresna hori **eraberritzeko prozesua**, museoa berriro irekitzen denerako prest egon dadin.

LANKIDETZAK

2010ean, San Telmo Museoa lankide-sare oso baliagarria eratuz joan da zenbait arlotan eta zenbait helburuz. Bestalde, egitasmo museologiko eta museografikoaren garapenak beste instituzio batzuekin harremanetan sartzea ekarri du, hala nola **Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Artium Arte Garaikideko Euskal Zentro-Museoa, Museo del Prado, Lenbur Fundazioa, Aquarium, Untzi Museoa, Bilboko Arte Ederren Museoa, Zuloaga Museoa, Euskal Herriko Meatzaritza Museoa, Zumalakarregi Museoa, Museum Cemento Rezola, Makina Erremintaren Museoa…**

Lankidetza horien artean, nabarmentzekoa da **Jorge Oteiza Fundazio Museoa**rekin lortutako akordioa, zeinari esker San Telmoko erakusketa iraunkorrean izango baita sortzailea, eta, horrez gainera, artistarekin zerikusia duten jarduerak sartuko baitira museoaren programazioan.

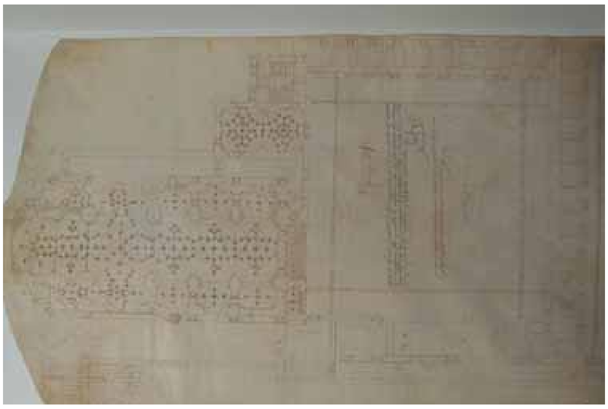
Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailarekiko lankidetzari esker, funts arkeologikoak jarri ahal izango dira erakusgai, eta **Foru Aldundia**rekiko akordioek, berriz, bide emango diote museoari haren funtsak izateko erakusketa iraunkorrean.

Beste lankidetza nabarmen bat **Kutxa**rena da: **diru-ekarpenerako akordioa** sinatzeaz gainera, Boulevard aretoak erabili dira eraberritze-egitasmoa herritarrei aurkezteko; erakusketa horretan, 10.000 bisitari inguru izan ziren joan den abuztuan.

Donostiako Museo Sareari dagokionez, azpimarratzekoa da beste museo bat gehitu zaiola: Real Sociedad-ena.

ZAHARBERRITZE EGITASMOA

2010ean, zaharberritze-egitasmoak bi ildo nagusitan egin du aurrera. Batetik, egun gutxi falta dira eraikina amaituta entregatzeko; bestetik, **onartu da egitasmo museografikoa eta jarri da martxan exekuzioa**, Arción enpresaren eskutik jarri ere, udan Lunatus enpresa ordeztu baitzuen. Egitasmo hori azken xehetasuneraino zehaztu da urtean zehar, museoko lan-



gileen, museografiaz arduratzen diren enpresen eta arloetako adituen lankidetzari esker. 2010ean, eraikin erabat berregina estaltzen duen fatxada ipini da, eta hasi dira ipintzen hura partez estaliko duen landaretza.
Bestalde, egin dira kafetegiaren kudeaketaren, altzarien, ikus-entzunezko materialen ekipamenduaren eta irudi berriaren lehiaketak.

Orobat, museoa hasi da **enpresen eta instituzioen mundura hurbiltzeko lanean**, funtzionamendurako beharko dituen babesak lortzeko. Alde horretatik, nabarmentzekoak dira Eusko Jaurlaritza, Gipuzkoako Foru Aldundia, Kutxa, EITB eta beste hainbat enpresarekin lortutako akordioak, San Telmo Museoaren patroi izan daitezen.

BESTE UDAL ONDARE BATZUK

Irekita daude dagoeneko jendearentzat Aieteko Jauregiko zenbait areto, zeinaren prestakuntzan hartu baitu parte San Telmo Museoak, piezak hautatuz eta zurezko pieza guztiak hara eraman baino lehen tratatuz.

San Telmo Museoa

ALDI BATERAKO ERAKUSKETAK

Kultur Etxeak

	Kopurua	**Bisitariak**
Pintura	14	7.398
Eskulanak	3	429
Marrazkiak	4	3.043
Argazkiak	11	18.561
Eskultura	1	2.000
Gaikakoak	8	9.807
Beste batzuk	7	1.556
GUZTIRA	**48**	**42.794**

LIBURUTEGIAK

	Kopurua	**Bisitariak**
Eskulanak	1	4.038
Argazkiak	3	19.665
Gaikakoak	1	6.546
Beste batzuk	3	11.137
GUZTIRA	**8**	**41.386**

Gainera, erakusketekin zerikusia zuten **4 jarduera** egin dituzte kultur etxeek, eta **313 lagunek** parte hartu dute jarduerotan.

Donostia Kulturako zentroetan programatu diren erakusketak, 2010. urtean ere, askotariko gai eta diziplinetakoak izan dira. Nabarmentzekoa da **erakusketa-gune berri bat** ireki dela: **Aiete Kultur Etxeko erakustaretoa**. Areto hori kalitatezko erakusketak antolatzeko xedez sortu da; edukiek, nagusiki, Bakearekin eta Giza Eskubideekin izango dute zerikusia. Gainera, bertako artisten proposamenak jasoko ditu. San Telmok, ateak 2011ko udaberrian irekitzekotan baita, ez du programatu inolako erakusketarik, baina eraberritze-egitasmoa ezagutarazi du joan den udan Kutxako Boulevard aretoetan egindako erakusketan.

Bildu diren datuak, beraz, beste gune batzuetan programaturiko erakusketei dagozkie; kasu honetan, **kultur etxeetan** -aipamen nabarmena merezi dute **Okendo Kultur Etxe**koek eta **Aiete Kultur Etxe**koek, alor horretan berezituak izaki– eta liburutegietan egindakoei: Liburutegi Nagusia, San Jeronimo kaleko Ekitaldi Aretoa eta Egia Kultur Etxeko Liburutegia.

Antzoki Zaharra

	Egunak	Lanak	Emanaldiak	Ikusleak
Dferia	3	3	3	670
Guztira	**3**	**3**	**3**	**670**
Neguko antzerkia				
Antzerki profesionala	31	11	31	5.933
Haur antzerkia	10	3	10	2.152
Dantza profesionala	1	1	1	335
Gazteen Antzerki Topaketa	18	18	18	1.609
Nosferatu	15	15	15	2.574
Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren Astea	7	52	20	10.212
Giza Eskubideen Zinemaldia	5	3	5	1.836
Surfilm Festibal	4	55	12	1.943
Ziklo eta saio bereziak	4	4	4	838
Tinko (zinea: eskolentzako paseak)	28	11	28	7.552
Guztira	**123**	**173**	**144**	**34.984**
Udako antzerkia				
Antzerki profesionala	45	9	56	15.952
Guztira	**45**	**9**	**56**	**15.952**
GUZTIZKOAK GUZTIRA	**171**	**185**	**203**	**51.606**
Alokairuak	13			
Lankidetzak	24			
Proba-saioak	6			
GUZTIRA	**43**			

Antzoki Zaharrak bere lekua aurkitu du Victoria Eugeniaren gune osagarri gisa, baina bere ezaugarriak gordez betiere: euskarazko antzerkia, euskal konpainiak, ikuskizun izarrak udan, txikienentzako antzerkia eta zinea, zinemaldiak… Antzoki Zaharrak urteek ematen duten zapore horri eusten dio, Donostiako eta kanpoko antzerkizale leialek hain preziatua duten keru horri.

2010eko **Udako Antzerki Denboraldia**k zalantza asko sorrarazi zituen ekonomiaren egoera zela eta, baina emaitza onak izan ditugu. **Komedia** hutsa izan da nagusi, era guztietako aldaerekin; esate baterako: astrakana ***La venganza de Don Mendon***, vodevila ***100 m2***n, komedia arina ***Brujas***en, goi mailako komedia ***El pez gordo***n, amodiokontuak ***Sexos***en… Denak ere ikus-entzuleei aldi atsegina pasarazteko xedez, baina baita interesatzen zaizkigun eta gure bizitzan eragina duten gaiak jorratzeko ere: maitasuna, leialtasuna, interesa, adiskidantza, sexua, zorionaren bilaketa, denboraren joana… Udako hilabeteotan zehar, autore garrantzitsuen testuak izan ditugu gozagai: **Muñoz Seca, Juan Carlos Rubio, Santiago Moncada**…, espainiar autoreak aipatzen hasita; **Yasmina Reza** eta **Roger Rueff**, berriz, atzerrikoen artean. Ikuskizunok zuzendari ospetsuek zuzendu dituzte: **Gabriel Olivares, Manuel Galiana, Juan Carlos Rubio, Tamzin Towsed, Tricicle**…, eta 100 aktore baino gehiagok parte hartu dute, asko eta asko espainiar antzerkian puntakoak. Honako hauek, besteak beste: **Javier Veiga, Enrique San Francisco, Toni Cantó, Paco Valladares, Juanjo Artero, Angel Pardo, José Luis Gil.** Eta emakumeak? Honako hauek, besteak beste: **Amparo Larrañaga, Nuria González, Juncal Rivero, Arantxa del Sol, Anabel Alonso, Marta Belenguer, Mirian Díaz-Aroca, María Luisa Merlo**.

Neguan, Tanttakaren estreinaldi bat izan dugu, Rafael Herrerok idatzitako ***No me hagas daño***; bost aktorerentzako lana, **Isidoro Fernández** eta **Kike Díaz de Rada** buru zirela, eta **Fernando Bernués** eszena-zuzendari. **Angeles Martín** eta **Alejandra Torray**k berrelkartze bat planteatzen dute ***Y sin embargo te quiero*** lanean: 40 urtez ideologia- eta familia-gorabeherak zirela-eta bananduta egondako pertsona batzuen berrelkartzea. ***El Galán fantasma***k Calderón de la Barcaren testu bat ekarri digu Kale Nagusiko antzokira.

Euskarazko programazioan, berriz, **Txalo** eta **Kanpingags** konpainiak izan dira, ***Ezker-eskuma*** eta ***Xabinaitor*** lanekin; azkena, **Anjel Alkain**en eskutik.

Donostiako Nazioarteko Zinemaldia ez ezik, **Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren Astea** hartu du Antzoko Zakarrak, bai eta **Amstel Surfilm Festibal** eta **Giza Eskubideen Zinemaldia** ere.

Kultur Etxeak

(Kultur Ekintzako Zerbitzua)

Barne-gogoetarako urtea izan da 2010, **Kultur Ekintzako Zerbitzuan 2010-2020 aldirako Plan Estrategikoa** mamitzeari begira. Kultur etxeez hausnarketa egiteko unean gaude: haien egitekoaz, balioez eta etorkizunaz. Gogoeta horien ondorioz, lehen azterketa bat egin da, gaur egungo egoera eta etorkizunean aurre egin nahi diegun erronka estrategikoak biltzen dituena.

Donostiako zortzi auzotan dauden hamar zentrok osatzen dute kultur etxeen sarea:

Casares-Tomasene Kultur Etxea eta Larratxo Kultur Etxea (Altzan)
Okendo Kultur Etxea (Grosen)
Larrotxene eta Intxaurrondo Berri Kultur Etxeak (Intxaurrondon)
Loiola Kultur Etxea (Loiolan)
Lugaritz Kultur Etxea (Antiguan)
Egia Kultur Etxea (Egian)
Ernest Lluch Kultur Etxea (Amaran)
Aiete Kultur Etxea (Aieten)

Azken kultur etxe horrek abenduaren hondarrean ireki zizkien ateak herritarrei, eta oso harrera ona izan du Aieteko auzoan.

Programazioari dagokionez, 2010. urtean hasi dira zehazten **kultur etxe** gehienen **espezializazioak**, eta garatzen **zeharkako programak**, indarrak hobeto kudeatu ahal izateko, maila guztietan lankidetza bultzatuz, hala Donostia Kulturako zein Udaleko unitateen artean nola kultur eragileekin, ekimen pribatuekin…

Horren guztiaren ondorioz, zenbait programa jarri dira martxan, eta kultur etxeetan ibilbidea egina zuten beste batzuk berritu dira; nabarmentzekoak, besteak beste:

San Miguel Donostikluba musika-zirkuitua.
Ideia nagusia, zirkuitu berri bat sortu eta hedatzeari ekiterakoan (Donostikluba izenekoan du jatorria), hirian sortzen den **musika-jarduera guztia bistarazi eta nabarmentzea** da, batez ere formatu txiki eta ertainekoa, gazte-jendeari eta ezaugarri alternatibokoenari zuzendua. Asmoa musikaren arloan lan egiten duten **sortzaileak dinamizatu, babestu eta sustatzea** da, eta kultur sentiberatasuna duen ikus-entzuleria sortzea txikitik, egunerokotik eta erreal denetik abiatuta. Erakustea Donostian, antolakizun eta jaialdi handiekin batera, badela kultur oinarri erreal bat, arte-jardueren mapa bat marrazteko bidea ematen duena, eta sortzaileak, teknikariak, profesionalak eta, oro har, herritarrak biltzen dituena. **Belaunaldi berrietan ikus-entzuleria berriak sortzeko** oinarriak erein nahi lirateke.
Musika-zirkuituak hiriko 12 klub eta gune biltzen ditu ekimen horretan, musika-programazioan erreferente direnak. Egitasmoak marka komertzial baten babesa du, eta erreferente bihurtu nahi du Estatuan musika independentearen barruan.
Programazioa udazkenean hasi zen, hogeitik gora kontzerturekin, eta arrakasta handia izan zuen ikus-entzuleen artean: 4.410 lagun zenbatu ziren gune publiko eta klub pribatuetan.

B aldea
Programazio-kontzeptu berria da, kultur etxeetan eta beste gune publiko batzuetan garatua; hirian egiten diren kultur jarduerak bestelako begiz ikustea proposatzen du. Asmoa zera da, aberastea, osatzea, "diskoaren beste aldea" izatea, formatu txiki, hurbilekoan; gogoetara, pentsaera kritikora, elkarrizketara eta esperientzien trukera irekitako gunea.

2010ean, jarduera nagusiak **Giza Eskubideen Zinemaldia**rekin parez pare egin ziren proiekzio eta hitzaldiak izan dira: Ernest Lluch Kultur Etxeko eta EHUko Campuseko **Telesail berriak,** fikzio berriak jardunaldiak, eta **Ingurune mobila** esperientzia, Donostia 2016 eta Donostia Kulturako Zine Unitatearekin lankidetzan.

Hiri Memoria
Egitasmo honek hiri-oroimenarekin zerikusia duten sinergiak bideratu eta bultzatu nahi lituzke Donostian, hiritarrei adierazpidea emango dieten jarduerak garatuz (ikus-entzunezko formatuetan batez ere) beren auzoen iraganaz, orainaz eta geroaz; koherentzia eman eta helburuak bateratu nahi ditu ideia horren inguruan azken urteetan sortu diren ekimenen artean. Zeharkako egitasmo horrek Donostia 2016ren eta **Auzoak eta Hiritarren Partaidetza** eta **Gizarte Ongizate** departamenduen laguntza du.

Poltsiko Antzerkiaren Jaialdia
2010ean, Poltsiko Antzerkiaren Jaialdiak zenbait berrikuntza izan ditu programazioaren eta emanaldien guneen aldetik. Ia **1.000 ikus-entzule** izan dira jaialdia osatu duten **21 emanaldi**etan; formatu txiki eta ertaineko antzerkia ikus-entzule gazteenei hurbiltzea izan da xedea. Oihulari Klown taldeak autobus turistikoan emandako prentsaurrekoa, magia-saioak unibertsitateetarako autobusetan (Dbus-ekiko lankidetzari esker) eta emanaldi bat campusean bertan: horiek izan dira jaialdiaren osagai batzuk.

Literaktum
Seigarren edizio honetan, **400 lagunetik gora** izan dira partaide hitzaldi eta kontzertuetan; horri, Ikuspegi goxoak erakusketara etorritakoak erantsi behar zaizkio, Lugaritz Kultur Etxearen proposamen bat izan baitzen hura programa honen estreinaldian, **Alliance Française**ren eta **EKE** Euskal Kultur Erakundearen eskutik. Nabarmentzekoa, halaber, **Pintxos&Blogs** kolektiboak Poesia Urumea bazterrean saioan izandako parte-hartzea, hiriko parkeak beste modu batzuetan ere erabil daitezkeela erakutsi baitzieten herritarrei, aisia eta gastronomia-, gizarte- eta kultur erabilerak uztartuz.

LANKIDETZAK
Instituzioen arteko lankidetzen eremuan, Kultur Ekintzako Zerbitzuak zenbait lankidetza-**hitzarmen** egin ditu 2010ean; batetik, kultur eta gizarte-eragile berriak erakartzeko eta, hartara, Donostia Kulturak hiriari egiten dion kultur ekarpena aberasteko; bestetik, mugaz haraindiko kultur zubiak ezartzeko, Baiona-Donostia eurohiria egituratzeari begira.

Honako **eragile** hauekin egin dira hitzarmenak: **UPV/EHU, El Diario Vasco eta Gipuzkoako Liburuzainen Elkartea**rekin (DKliteratura programan). Mugaz haraindikoaren arloan, lankidetza-hitzarmen bana egin dira: **Biarritzeko L'Atabal**ekin, bertako musikaren erakustaldiaz; eta EKE Euskal Kulturaren Erakundearekin, zeinaren bitartez bi aldeetarako lankidetza-markoa ezartzen baita formatu txikiko ikuskizunei buruz, muga hor izateak dakartzan administrazio- eta kultur oztopoak gainditzeko xedez.

Orobat, jarraitzen dugu jarduerak koproduzitzen; Literaktum jaialdian, adibidez, **Göethe Institut**ekin, Alliance Française-rekin…, beste eragile batzuk ahaztu gabe, hala nola Ni Neu jatetxea edo Pintxos&Blogs, biek ere B aldearen programazioaren proposamenetan hartu baitute parte.

Kultur Etxeak

(Kultur Ekintzako Zerbitzua)

Kultur etxeetatik 2010ean eskainitako jarduera eta zerbitzuen kopuruen datuak, eta horietaz baliatu diren erabiltzaileenak ere, honako hauek dira:

JARDUERAK	kop.	erabiltzaileak
Antzerkia	172	24.260
Dantza	35	8.595
Zinea	27	2.669
Bideoa	112	7.066
Musika	89	18.713
Hitzaldiak	91	3.561
Erakusketak	56	49.733
Elkarteen bilerak eta jarduerak	1.011	22.067
Aretoen alokairuak	88	14.333
Liburutegiko jarduerak	418	7.480
Hainbat	57	4.759
GUZTIRA	**2.156**	**163.236**

ZERBITZUAK[1]		erabilerak
Liburutegiko bisitak		607.056
Ikasteko gelak		7.961
Wifi konexioak[2]		13.674
KZgunea (Internetera sarbidea)[3]		68.474
KZgunea (IT Txartela)[4]	745 proba	6.674
GUZTIRA		**703.839**

PRESTAKUNTZA	kop.	erabiltzaileak
2010-2011 ikastaroak[5]	209	3.479
Ikastaro puntualak	13	194
Udako ikastaroak	4	111
KZguneko ikastaroak	200	1.589
GUZTIRA	**426**	**5.373**

Udaleko beste alor batzuekin lankidetzan, azken urteotan honako zerbitzu hauek integratu dira kultur etxeetan, sektore horietara iristeko asmoz:

Haurtxokoa
Udalaren Haurtxoko Sarea 7 ekipamenduk osatzen dute; horietariko lau, Aiete Kultur Etxea ireki ondoren, kultur etxeetan integratuta daude. Zerbitzu horiek eskaera handia jasotzen dute oraingoz; adibidez, 2010ean 582 haur etorri dira lehen aldiz.

Gaztelekua
Zazpi guneok 13 eta 17 urte arteko nerabeei zuzenduta daude. Kasu honetan, Aiete, Amara, Antigua, Egia eta Grosero gaztelekuak daude integratuta auzo horietako kultur etxeetan. Bost zentrootan, 1.623 gazte daude izena emanda, eta horietarik 742 ohiko erabiltzaile dira.

Musikagela
Zazpi saio-areto intsonorizatuk, DJentzako lantegi batek eta biltegi batek osatzen dute Egia Kultur Etxeak saio-aretoak aldi baterako uzteko duen zerbitzu hau, eta zerbitzua erabiltzen duten taldeek bertan gorde ditzakete musika tresnak.

Plus 55
Gizarte Ongizatearen unitateak eta Donostia Kulturak bultzatutako programa da, 55 urtetik gorakoen aisialdirako; dinamikoa da eta etengabe ari da bilakatzen. Gizatalde horretako boluntarioek bultzatu eta egindako ekimenak eta egitasmoei laguntzea du helburu, bai eta 55 urtetik gorako pertsonen artean kultur etxea indartzea sozializazio gune gisa, bertako jarduera eta zerbitzuen bitartez.

Hona hemen programaturiko jardueren bitartez zerbitzu horietaz baliatu diren erabiltzaileen kopurak:

SEKTORE ZERBITZUAK	jarduerak	erabiltzaileak
Haurtxokoa	349	11.992
Gaztelekua	311	20.750
Plus 55	342	13.624
Musikagela	38	6.350
GUZTIRA	**1.082**	**52.582**

Orobat, Kultur Ekintzako Zerbitzutik, eta beste atal eta erakunde batzuekin lankidetzan, populazio-sektore jakin batzuei zuzendutako jarduerak diseinatzen eta programatzen dira kultur etxeetarako: **Gaztemaniak!, Gabonak Zuretzat, Donostia Mundu artean, Emakume Asteak**, eta abar.

Bestalde, inguruan kultur etxerik ez duten aldeetan, lankidetza-**hitzarmenak** sinatu dira bertako **elkarteekin**, alde horietan kultur programa eta jarduerak garatzeko. 2010ean, honako hitzarmen hauek sinatu dira:

- Igeldoko Herri Kontseilua	Igeldo auzoa
- Etxadi Kultur eta Kirol Elkartea Eta Lantxabe Elkartea	Aiete auzoa
- Añorga Kultur eta Kirol Elkartea	Añorga auzoa
- Mundo Nuevo Elkartea	Amara Zaharra auzoa
- Zubietako Herri Batzarra	Zubieta auzoa

1 Espezializazioei dagozkien zerbitzuak (irratia, bideoa…) kultur etxe bakoitzari dagokion atalean ageri dira.
2 Donostiako Sustapenarekin batera kudeatua, ekainetik. Loiola eta Larrotxene kultur etxeetan.
3 Eusko Jaurlaritzarekin batera kudeatua. Ernest Lluch, Egia, Casares-Tomasene, Okendo eta Lugaritz kultur etxeetan.
4 Informazio Teknologietako oinarrizko gaitasunen ziurtagiri txartela.
5 Astean saio bat, urritik abendura. Prestakuntzaren atalean ez dira jaso 2009an hasi eta 2010ean amaitu ziren ikastaroak, ez eta izena urrian eman ondoren 2011ren bigarren lauhilekoan egiten direnak ere.

Aiete Kultur Etxea

JARDUERAK[6]	kop.	erabiltzaileak
Antzerkia	2	330
Dantza	1	220
Bideoa	1	165
Musika	8	1.130
Erakusketak	1	2.000
GUZTIRA	**13**	**2.828**

ZERBITZUAK		erabilerak
Liburutegiko bisitariak		4.107
Haurtxokoa (jarduerak)	6	1.406
Gaztelekua (jarduerak)	7	361
Ikasteko gela	7	1.500
Wifi konexioak	12	465
GUZTIRA	**32**	**7.839**
Erabilera publikoko ordenagailuen kopurua	15	

2010eko **abenduaren 20**an ireki zituen ateak **Aiete Kultur Etxe berriak**; Aieteko Kultura Parkean dago, Bakearen eta Giza Eskubideen Etxetik gertu. Kultur Etxe berri horrekin, hedatuz jarraitzen du Donostia Kulturaren kultur etxeen sareak. Eraikin berria erdi-lurperatua eta lorategietan integratua dago, eta kultur etxe baten zerbitzu nagusiak ditu; Isuuru arikitektura-estudioak egin du.

Aiete Kultur Etxeak inaugurazio-programa aurkeztu zuen; bertan, musika folklorikoa, klasikoa, etnikoa eta lirikoa bildu zituen, bai eta eskultura ere, **Jose Angel Lasa** euskal eskultorearen eskutik. Egunari hasiera emateko, Iban **Nikolai**ren didgeridooaren soinu zaharra izan genuen, zain zegoen jende ugaria eraikinaren barrualdera erakartzeko. **Gero Axular Dantza Talde**ak eskainitako euskal dantzen ikuskizunak egin zien ongi etorria denei sarrerako hallean. Bestalde, **Easo Musika Eskola**ko harpa taldeak -Onintza Albeniz, Ane Mendazona eta Irene Díez-ek osatua, Ane Artetxeren zuzendaritzapean-, liburutegian bildutakoen belarriak gozatu zituen. **Araoz Gaztetxo Abesbatza**ko 12 eta 16 urte arteko 38 neskato eta nerabek, Gorka Miranda zuzendari zutela, ahotsa jarri zieten Guridiren zenbait piezari, Oscar Candendo piano-jotzaileak lagunduta. Ekitaldi Aretotik **Oreka-Tx**-eko Harkaitz Martinez eta Igor Otxoa txalapartarien *ttakun* eta *herrena*ren soinuak gonbita ziren *Nomadak Tx Zuzenean* ikuskizunaz gozatzeko; zuzeneko emanaldia, munduan zeharkako bidaian egindako dokumentalaren irudiz lagunduta. Bikoteari laguntzen, **Aziza Brahim** kantari saharatarra eta **Mixel Ducau** musikaria; Iban Nikolairekin batera, amaiera bikaina eman zioten gau ederrari: Aiete Kultur Etxeak auzoarekin eta, oro har, herritarrekin izandako lehen hitzorduari.

6 2010eko abenduan ireki zen. Inaugurazio-programako datuak (2010eko abenduaren 20tik 31ra).

Casares-Tomasene Kultur Etxea

JARDUERAK	kop.	erabiltzaileak
Antzerkia	9	1.498
Dantza	1	110
Bideoa	10	247
Musika	5	356
Hitzaldiak	16	370
Ikastaroak eta tailerrak	26	317
Elkarteen bilerak eta jarduerak	108	1.808
Aretoen alokairuak	3	297
Liburutegiko jarduerak	39	465
Hainbat[7]	3	557
GUZTIRA	**220**	**6.025**

ZERBITZUAK		Erabilerak
Liburutegiko bisitariak		57.148
Plus 55 (jarduerak)	19	492
Kzgunea		8.863
Kzgunea (IT Txartela probak)	136	1.062
Wifi konexioak		1.203
GUZTIRA	**155**	**68.768**
Erabilera publikoko ordenagailuen kopurua		47
IRRATI TAILERRA		
Irrati tailerra: erabiltzaileak	2	17
URTEKO BISITARIAK		**102.911**

Casares-Tomasene auzoari begira bizi den kultur etxe bat da, auzotarrekin batera lanean diharduena. Zaila da jendea erakartzea eta bertako elkarteekin elkarlanean aritu nahi eta behar dugu auzoa gure ekitaldietara etortzeko.

Hala ere, urte oparoa eman du programazioak eta lortu dugu **ekitaldi arrakastatsuak** egitea. Tomaseneko aretoa formatu txikiko musika zein antzerki emanaldiak egiteko oso aproposa da eta horren adibide dira bertan egin diren piano, gitarra edo Maddi Oihenarten kontzertuak.

Hamargarren bertso asteak Euskal Herriko Bertsolari Txapelketako bost finalistak ekarri zituen Altzara eta saio polita ikusteko aukera izan genuen. Kale Antzerkiek harrera ona dute auzoetan eta balorazio positiboa egiten da interbentzio hauetaz auzoko elkarteekin. **Berpiztu elkartea**ren eskutik III Kulturarteko Topaketan aretoa beteta egoteaz gain herrialde ezberdinetako dantza eta musika ikuskizunez gozatzeko aukera izan genuen.

Musika eskolaren presentzia handituz eta sendotuz doa. Auzoan bere tokia hartzen ari da eta eskaintza zabaltzen ari da urtetik urtera. Musika gela hobeto ekipatua dago eta beste gela txiki bat ere euren zerbitzura jarri da piano ikasleek tokia izan dezaten entsaioak egiteko.

Azken batean elkarlanean diharduen kultur etxe baten lan dinamika da hau. Ekitaldiak etengabe ebaluatzen eta urtetik-urtera hobetzen saiatzen den kultur etxe baten urteko memoria.

---

7 Bertso Afaria, Bertso jaialdia eta Bertshow.

Larratxo Kultur Etxea

JARDUERAK	kop.	erabiltzaileak
Antzerkia	10	1.058
Dantza	9	1.064
Bideoa	1	160
Musika	9	1.677
Hitzaldiak	2	340
Ikastaroak eta tailerrak	3	50
Erakusketak	1	324
Elkarteen bilerak eta jarduerak	143	4.589
Aretoen alokairuak	1	125
Hainbat[8]	1	100
Liburutegiko jarduerak	26	265
GUZTIRA	**206**	**9.752**

ZERBITZUAK		Erabilerak
Liburutegiko bisitariak		16.969
Plus 55 (jarduerak)	11	1.075
Wifi konexioak		1.198
GUZTIRA		**19.242**
Erabilera publikoko ordenagailuen kopurua		4

URTEKO BISITARIAK	**12.080**

Izena aldatzea izan da aurtengo berrikuntzarik nabariena Larratxo Kultur Etxean. Orain arte Altzako kultur etxea izan da eta uste dugu izen aldaketa honek on egingo diola funtzionamenduari, konfusio handia sortzen baitzuen aurreko izenak, denak Altzako Kultur Etxea Casares zela uste baitzuten.

Gune eszenikoa ekipatzen eta hobetzen jarraitzen dugu eta horren bidez kalitatezko ikuskizunak eskaintzea ahalbideratzen dugu.
Musikan aipatzekoak dira sona handiko taldeak izan ditugula eta jendearen erantzunean antzeman da hori Brainstorm edo Brant Bjork-en moduko taldeek aretoa bete dute eta Donostiako musika programazioan bere lekua hartzen ari dela konprobatu dugu Larratxo.
Formatu handiko haur antzerkiak programatzen jarraitzen dugu eta bertako zein kanpoko konpainiak izan ditugu Herrialde Katalanetakoak edo Italiarrak besteak beste. **Markeliñe**ren *Kartoi Biraka*, **Kukubiltxo**ren *Dir-Dir*, **Quelli di Groc**ken *Sin Cola*, **Perpoc**-en *Peru eta Otsoa*, **Marie de Jongh**-en *Robot Maitea*… Auzoko zein Donostiako haurrek kalitatezko antzerki obrak ikusi ahal izan dituzte eta haurrak zein helduak bide horretan hezten jarraitu behar da.

Dantzarekin lotuta Sebillanen jaialdiak aretoa betetzen du eta Emakumeen Asteko dantza ikuskizunek ere arrakasta handia dute. Bestalde Larratxon egiten dira dantzaren inguruan eskaintzen diren ikastaro guztiak Emakumeen Elkartetakoak zein Kultur Etxekoak. Emakumeen Astea eta Extremeñoen Aste Kulturalak arrakasta handia dute eta elkarlana sendotuz jarraitzen dugu Elkarteekin.

Kultura Urbanoaren inguruan lan egin nahi dugu eta aurten bigarren aldiz Urban 13 elkartearekin batera ekitaldi bat egin dugu Larratxon. Lehenengo urtean lehiaketa bat antolatu bazen, aurten formatuz aldatu eta auzoko gazte rap-eroen erakusketa bat izan da AltzaRap izena jarri diogu. Auzoko gazteek mikroa eskuetan euren kezkak eta protestak adierazi ahal izan dituzte kantari. Publiko gazte horri gerturatzeko bidea da eta bide horretan lan egin behar dugu, horrelako ekitaldiek gorputz hartzea eta sendotzea apropos ikusten dugu.

8 Fiesta Solidaria

Egia Kultur Etxea

JARDUERAK	kop.	erabiltzaileak
Antzerkia	39	6.400
Dantza	20	3.611
Bideoa	8	225
Musika	28	8.828
Hitzaldiak	16	369
Ikastaroak eta tailerrak	31	451
Erakusketak	11	5.138
Elkarteen bilerak eta jarduerak	62	1.037
Aretoen alokairua	41	10.620
Liburutegiko jarduerak	49	699
GUZTIRA	**305**	**37.378**

ZERBITZUAK		erabilerak
Liburutegiko bisitariak		51.139
Gaztelekua (jarduerak)	84	4.566
Ikasteko gela		6.920
Musikagela	38	6.350
KZgunea		6.217
KZgunea (IT Txartela probak)	138	1.287
Wifi konexioak		1.627
GUZTIRA	**222**	**78.106**
Erabilera publikoko ordenagailuen kopurua	30	

URTEKO BISITARIAK		**155.764**

Egia Kultur Etxea sendotu egin da **gazteentzako** topagune eta erreferentzia-puntu gisa. Arte eszenikoen eta musikaren programaziotik hasi eta ikastaroetaraino -batez ere dantzarekin zerikusia dutenetaraino- , gazteen partaidetza nabarmena izan da aurten.

Musikaren aldetik, urte joria izan da: **Gaztemaniak!, San Miguel Donostikluba Zirkuitua, Festibaila, Ttan Ttakun Irrati Festa** edo **Soundvisionfest** programa, eta, jaialdiez gainera, egitasmo berriak izan ditugu, **Musika Gela Weeken**d, irabazi asmorik gabeko musika talde eta elkarteen lehen topaketa; guztiarekin, jarduera-mapa oso erakargarri eta interesgarria osatu da urtean zehar.

Dantza, antzerki eta zirkoan, hizkuntza berrien aldeko apustua egin da; aurten, Sol Picó, Baro d'evel cirk, Cobosmika, Cirkus Klezmer, Kukai edo Le Petit théâtre du Pain etorri dira, besteak beste. Haurrek gozatu ederra hartu dute **Markeliñe** eta **Nats Nus**ekin, bai eta **Aracaladanza**, 2010eko haurrentzako Antzerki Sari Nazionalarekin ere.

Espaziarte urtero berritzen den sorkuntzarako erakustokia da; aurten ia 200 lagunek parte hartu dute, eta kolorez bete nahi izan dute kultur etxea beren margoekin.

Ernest Lluch Kultur Etxea – Amara

JARDUERAK	kop.	erabiltzaileak
Antzerkia	17	2.104
Bideoa	42	1.960
Musika	4	315
Hitzaldiak	29	1.089
Ikastaroak eta tailerrak	45	945
Erakusketak	9	1.961
Elkarteen bilerak eta jarduerak	388	8.752
Aretoen alokairuak	18	207
Liburutegiko jarduerak	85	1.672
Hainbat	6	133
GUZTIRA	**643**	**19.138**

ZERBITZUAK		erabilerak
Liburutegiko bisitariak		153.591
Haurtxokoa (jarduerak)	162	5.389
Gaztelekua (jarduerak)	77	5.967
Plus 55 (jarduerak)	120	4.984
Ikasteko gela	112	1.041
KZgunea		20.807
Kzgunea (IT Txartela probak)	146	1.347
Wifi konexioak		1.623
GUZTIRA	**617**	**194.749**
Erabilera publikoko ordenagailuen kopurua	46	

URTEKO BISITARIAK **181.191**

2010 **berrikuntza** urtea izan da Ernest Lluch Kultur Etxean. Erreferentzia-puntu izaten jarraitzen du Amarako eta, oro har, Donostiako herritar eta elkarteentzat bere programazioari eta zerbitzu integratuen eskaintzari esker. Auzoko zenbait eragilerekin batera, ***Amarauna: auzoa eraikiz*** egitasmoa bultzatu da, zeinaren helburua lurraldearen iragana eta oraina hobeto ezagutzea baita, eta pertsona eta tokien oroitzapen horiek ezagutaraztea.

Ikastaroen eskaintza literaturako eta nazioarteko panoramari buruzko autore-ikastaro zenbaitekin sendotu da; **Luisa Etxenike**k eta **Jesus Torquemada**k eman dituzte, eta horrek Ernest Lluch **eztabaida, ezagutza eta analisi kritikorako erreferentzia** bihurtzeko apustu irmoa adierazten du. Horren beste adibide bat dira telebistako fikzioari eskainitako jardunaldiak, **Telesail berriak, fikzio berriak**; Donostia 2016 Bulegoarekin, Donostia Kulturako Zine Unitatearekin eta EHUrekin lankidetzan antolaturik, zenbait aditu bildu ziren bertan.

Programazioa gero eta anitzagoa da, baina arreta berezia eta gero eta handiagoa eskaintzen dio **literatura**ri: Literatur solasaldiak, Narratzaileen Txokoa, Literaktum jaialdia eta idazleekiko solas eta topaketak (**Juana Salabert, Annie Freud, Kirmen Uribe, Karmelo Iribarren**, besteak beste) literatura eta sorkuntzako ikastaro eta lantegiekin osatu dira.

Erakusleihoak sendotuz jarraitzen du programa berezi gisa; formatu txikiko proposamen diziplinarteko eta esperimentalak eskainiz jarraitzen du; nabarmentzekoak, besteak beste, **Kandido Uranga**ren *Miranderen inguruan*, estreinaldia, eta *Oteiza: textos y otros poemas*, **Patxi Santamaria**ren estreinaldia, edo **Roger Wolfe**ren *Noches de blanco papel*.

Zineak hitzordu aldaezina du hileroko **zinekluba**rekin; 50 film baino gehiago eskaini ditu berriz ere, ziklo eran, eta zenbait pertsona gonbidatu dira bertara, solasaldia sakontzeko. Atal horretan, aurten ere lankidetza izan da Giza Eskubideen Zinemaldiarekin eta Dock of the Bay-rekin, zenbait jarduera eta proiekzio bertan eginez.

Erakusketei dagokienez, nabarmentzekoak, besteak beste, Ceinprok Donostia 2016ren hautagaitzaren alde egindakoa, edota Adriana Ibargoyenen *Paisaje urbano* izenekoa.

Txikienek txotxongiloak, pailazoak eta aztiak izan dituzte gozabide; aurten, horiez gainera, haurrentzako zine proiekzioak ere izan dituzte. Horri beste hauek gehitu behar zaizkio: astearteroko Ipuinaren ordua, Kutxa magikoa edo Liburutegiak antolaturiko bisita gidatuak eta Haurtxokoak urte osoan zehar eskaini ohi dituen jarduerak.

Ernest Lluch auzora irekita egon da: **kale antzerkiak, abesbatzek** edo **poltsiko antzerkiak** auzoko kale eta plazetara hedatu dute programazioa, hasi Amara Zaharretik eta Loiolako ibaiertzerainoko eremua hartuz.

Larrotxene Kultur Etxea

JARDUERAK	**kop.**	**erabiltzaileak**
Antzerkia	10	786
Zinea	7	84
Bideoa	17	379
Musika	6	465
Hitzaldiak	5	320
Ikastaroak eta tailerrak	8	138
Erakusketak	6	348
Elkarteen bilerak eta jarduerak	18	355
Liburutegiko jarduerak	45	1.282
Hainbat	4	62
GUZTIRA	**126**	**4.219**

ZERBITZUAK		**erabilerak**
Liburutegiko bisitariak		15.707
Wifi konexioak		774
GUZTIRA		**16.481**
Erabilera publikoko ordenagailuen kopurua	24	

BIDEO TAILERRA	**kop.**	**erabiltzaileak**
Maileguak	15	6
Ekoizpenak	12	54
GUZTIRA	**27**	**60**

URTEKO BISITARIAK	**21.516**

2010ean, Larrotxenek sakondu egin du hiriarekiko harremana **ikus-entzunezkoen** espezializazioaren bidez; Intxaurrondo Zaharrari, berriz, lehendik zeuden zenbait jarduera eta beste berri batzuk eskaini dizkio.

Bideoaren arloan, oso sorkuntza-korronte interesgarria sortu da eta jarraitzen du kultur etxeko **autore-ikastaro**en inguruan. **Jorge Gil, Michel Gaztambide, Jose Mari Goenaga eta Jon Garaño, Juantxo Sardón, Angel Aldarondo, Izibene Oñederra** eta **Aritz Moreno** dira ikus-entzunezkoen arloko zenbait profesional, beren jakinduria ikasleekin partekatu dutenak; sarri, burututako lan interesgarriak izan dira emaitzak. Prestakuntzaren aldeko apustuak izango du segida aurrerantzean ere; hartara, tarteko lan bat egingo da, osagarria eta beharrezkoa, oinarri-oinarrizko ezagutzen eta irakaskuntza arautuaren artean.

Ikus-entzunezkoen espezializazioak beste kolektibo batzuekiko lankidetza ekarri du (Sodepaz, Cristina Enea, Atzegi…); horietako batzuek jarraipena izango dute 2011n ere.

Intxaurrondo Zaharreko programazio soziokulturalean, **Emakume Astea** eta Intxaurrondo Kantuz-Lagunekin Kantari jarduerek izan dute aurten ere harrera onena. Nabari da oso adin txikiko haurrak ugaldu direla, eta kultur etxera etortzeko ohitura hartu dutela. Haientzat eta familientzat, Haur arratsaldeak izeneko zikloa hasi da, proiekzioz eta lantegi irekiz osatua.

Urtean zehar, arreta eskaini zaio Bidebieta auzoari, eta bereziki bertako Haurtxokoari. Ordutegi-aldaketaren ondorioz, lehen aldian gutxitu egin zen asteburuetan koprogramaturiko jardueretara etortzen zen jende-kopurua.

Intxaurrondo Berri Kultur Etxea

JARDUERAK	kop.	erabiltzaileak
Antzerkia	7	863
Bideoa	1	28
Musika	1	130
Hitzaldiak	2	50
Ikastaroak eta tailerrak	6	327
Erakusketak	2	376
Elkarteen bilerak eta jarduerak	9	55
Liburutegiko jarduerak	19	204
Hainbat	1	210
GUZTIRA	**48**	**2.243**

ZERBITZUAK		erabilerak
Liburutegiko bisitariak		53.521
Wifi konexioak		788
GUZTIRA		**54.309**
Erabilera publikoko ordenagailuen kopurua	9	
URTEKO BISITARIAK		**61.814**

2010. urtearen azkena **auzoko gizarte-etxe berria**ren lanen amaierarekin batera iritsi zaigu; gertu dago Udalari emana izateko, eta espero da kultur arloa 2011-2012 ikasturtearen hasierarako inauguratuko dela. Bitartean, Intxaurrondo Berriko guneek jardun betean jarraitu dute.

Emakume Astea, Ibiltari Astea, Centro Extremeño-ko Kultur Astea... dira auzoan eragina duten elkarteekin -urteetako ibilbidea duten elkarteekin - batera antolatzen diren zenbait ekimenen adibide batzuk. Ezbairik gabe, hazteko eta hobetzeko aukera berriak ekarriko ditu gune berriak. Kolektiboen erantzuna eta partehartzea oso onak izan dira, nahiz eta aurten aurrekontua murriztu zaion antolakizun bat baino gehiagori.

Liburutegira adin guztietako **gero eta jende gehiago etortzeak** adierazten du leku handiagoa behar dela, alde bereiziak izango dituena, gizarte etxean irekiko dena bezalakoa.

IB1eko **lantegiek** ordutegi eta gune erabilgarri guztiak hartu dituzte ia. Urtearen hasieran lauhileko ikastaroak antolatzeko apustuak emaitza onak ekarri zituen, eta horrek 2010-2011n ere bide horretatik jarraitzera bultzatu gintuen, ukitu batzuk eginda.

Loiola Kultur Etxea

JARDUERAK	kop.	erabiltzaileak
Antzerkia	10	890
Dantza	2	3.000
Musika	9	810
Hitzaldiak	17	823
Ikastaroak eta tailerrak	17	294
Erakusketak	8	8.615
Elkarteen bilerak eta jarduerak	56	1.596
Liburutegiko jarduerak	38	428
Hainbat [8]	5	1.775
GUZTIRA	**162**	**18.231**

ZERBITZUAK		erabilerak
Liburutegiko bisitariak		29.328
Wifi konexioak		648
GUZTIRA		**29.976**
Erabilera publikoko ordenagailuen kopurua	8	
URTEKO BISITARIAK		**39.679**

2010ean, azpimarratu beharra dago **antolaturiko jardueretan auzoko erakunde eta elkarteek izan duten parte-hartzea**; esate baterako, Mikologia Jardunaldietan -Perretxiko Jaiaren arrakasta handiz-, Atari Ederreko Jaiotzan, Esnatu emakume-elkartearen urteroko zikloan, Olatu Talka Jaialdian Elvisi egindako omenaldian, eta udaberri-udazkenetako euskarazko zikloetan.

Beste ziklo batzuk ere, hala nola Literaktum, Musika Sakroa eta Poltsiko Antzerkia, arrakastatsu gertatu dira; oreka handia izan da eskaintzaren eta eskariaren artean.

Ikastaroetan, partaidetza handia izan da, eta plaza guztiak bete dira, batez ere arte eszenikoak, autoezagutza eta osasunaren inguruko ikastaroetan.

Ibon de la Cruz-en **gaikako solasaldia** normaldu egin da partaidetza aldetik, eta batez beste 20 lagun izan dira solasaldi bakoitzean.

2010ean, omenaldia egin zaio Mikel Azpillaga margolariari, eta erakustaldi batzuk egin dira, hala nola Martuteneko presoena eta Begoña Ujia marrazkilariarena, Donostia 2016ren xedea gogoan izanik beti ere: **kolektibo ikusezinak bistaratzea.**

Topoko eta kultur etxeko bertako lanek eragina izan dute zenbait hilabetetan zentroaren ohiko martxan, baina, aldi berean, horrek kultur etxetik irtetea eta **kalean programatzea** ekarri du. Zenbait jarduera egin dira Atari-Eder, Arcelus, Latsariak plazetan, elizan eta Benartegi baserriko zelaian, eta bizitu egin dute auzoko giroa.

2010ean, **E-Donostianet**eko prestakuntza- eta nabigazio-zerbitzua gelditu egin zen, Donostiako Sustapena udal departamentuak helburuak betetzat jo zituelako.

8 Mikologia eta Gastronomiako XII. Jardunaldiak, eta haiekin lotutako ekintzak. Mendi-ibili didaktikoa. Asto gaineko ibiliak Etxarrienen zehar

Lugaritz Kultur Etxea

JARDUERAK	kop.	erabiltzaileak
Antzerkia	57	8.958
Dantza	3	810
Zinea	20	2.585
Bideoa	9	1.887
Musika	17	4.198
Hitzaldiak	1	60
Ikastaroak eta tailerrak	43	572
Erakusketak	10	2.474
Elkarteen bilerak eta jarduerak	142	2.374
Merkatu zaharreko jarduerak	1.171	18.424
Aretoen alokairua	23	2.738
Liburutegiko jarduerak	20	372
Hainbat	1	80
GUZTIRA	**1.517**	**45.532**

ZERBITZUAK		
erabilerak		
Liburutegiko bisitariak		58.382
Haurtxokoa (jarduerak)	39	2.156
Gaztelekua (jarduerak)	41	2.096
Plus 55 (jarduerak)	67	1.573
KZgunea		4.996
Kzgunea (IT Txartela probak)	110	621
Wifi konexioak		3.013
GUZTIRA	**257**	**72.837**
Erabilera publikoko ordenagailuen kopurua	27	

URTEKO BISITARIAK	**107.097**

Antzerki garaikidea eta umore mamitsuko proposamenak dira oraingoz arte eszenikoen programazio sendo eta bereziaren ezaugarri. **Sexpeare, El espejo negro**, **Las Grotesqués** edo **Los Modernos** konpainiek barrez eta pentsatzen jarri gaituzte, eta **La Cuarta Pared, Los Corderos S.C.** eta **Produccions del Mar** konpainiek, berriz, eszenaratzeko beste bide batzuk erakutsi dizkigute, denek ere helburu bera zutelarik: Ikus-entzulea "ukitzea".

Txikienek gozatzeko aukera izan dute programazio askotariko eta beren adinari egokituari esker. **Vaivén**en estreinaldia, **Yllana**k ateratako algarak, **Quelli di Grock** italiar konpainiaren samurtasuna edo **GAR** konpainiak urte eta erdiko haurtxoentzat egindako saioa dira horren erakusgarri. Horrez gainera, jarraipena eman diogu kale-ikuskizunen aldeko apustuari, haurrentzako animazioa eta zirkoa barne, tartean **Trapu Zaharra** ere izan delarik, hots, dagoeneko hiritarren asaldura sortzen klasiko bihurtu den taldea.

Baina ez dugu ahaztuta utzi harrobia. Konpainia ez-profesionalen hogei emanaldi baino gehiago dira horren adierazle. Oinarriko lan horrek baditu beste esparru batzuk ere, hala nola prestakuntzarena. Berritu egin dugu eskaintza, performance-lantegia eta autore-ikastaroak sartuz, biak ere oso ematza onekin; beraz, ildo horretatik jarraitzekotan gara.

Erakusketen gunea agertzen ari diren artisten erakusleiho gisa erabili dugu: **Beñat Maiz, Xabier Xtrm** edo **Gorka Bravo**, esate baterako, dagoeneko ezagunak diren beste batzuekin batera izan dira; **Koldo Etxeberria**rekin, adibidez. Eta musikaren arloan, euskal musikaren aldeko apustuak berrikuntzari eutsi dio bereizgarri nagusi gisa. **Juan Mari Beltra**nek txalapartaren inguruan egindako muntaketa, **Joseba Tapia**k karlista eta liberalen bertso zaharrez egindako berrirakurketa, **The Sparteens**en musika-festa edo **Audience**ren soinukera berria, gehi **Barrence Withfield** eta **Petti**ren bisita dira horren erakusgarri.

Bi urtez behin **Merkatu Eguna**rekin dugun hitzordua, bestalde, gune horretan egiten den lana erakusteko baliatu dugu, eta kultura partehartzaile eta oinarrikoaren ahala berresteko. Bestetik, iragan hurbil samarrera bidaiatu dugu, Euskal Rock Radikala zer izan zen berrikusteko, **Imanol Oroituz Jardunaldietako** edizioaren bertsio gazteenean.
Ikus-entzuleek programazioari emandako erantzunak eta kulturaren alde dihardutén auzoko elkarte eta kolektiboekin izan ditugun harreman emankorrek animatzen gaituzte lan-ildo honetatik jarraitzera, autokritikari aterik itxi gabe hala ere.

Okendo Kultur Etxea

JARDUERAK	kop.	erabiltzaileak
Antzerkia	13	1.703
Bideoa	24	2.180
Musika	10	1.934
Hitzaldiak	3	140
Ikastaroak eta tailerrak	27	572
Erakusketak	9	30.497
Elkarteen bilerak eta jarduerak	85	1.501
Aretoen alokairua	2	346
Liburutegiko jarduerak	97	2.093
Hainbat [9]	36	1.842
GUZTIRA	**306**	**42.808**

ZERBITZUAK		erabilerak
Liburutegiko bisitariak		171.271
Haurtxokoa (jarduerak)	148	4.447
Gaztelekua (jarduerak)	109	8.121
Plus 55 (jarduerak)	68	4.647
KZgunea		26.002
KZgunea (IT Txartela probak)	215	2.357
Wifi konexioak		2.876
GUZTIRA	**540**	**219.721**
Erabilera publikoko ordenagailuen kopurua	50	

URTEKO BISITARIAK **266.430**

Okendo Kultur Etxeak sendo jarraitzen du Groseko eta, oro har, hiri osoko erreferente izaten. **Urtetik urtera nabarmen ugalduz doa** kultur etxean antolatzen diren jardunaldietan parte hartzen duen **jende-kopurua**, eta gero eta jende gehiagok erabiltzen ditu bertako zerbitzuak.

Zerbitzu integratuak -Liburutegia, KZgunea, Gaztelekua/Haurtxokoa eta Plus 55- egonkortu egin dira, eta ariera onaren adibide dira bai jendeari eskaintzen zaion arretagatik eta bai egiten dituzten jardueren arrakastagatik.

Okendo Kultur Etxeko zerbitzurik berrienei zenbait jarduera gehitu zaizkie, hala nola **Osasunaren Astea, Mendia eta Izadia zikloa, Bideo-forum alemana, Abesbatzak, Poltsiko Antzerkia, Kale Antzerkia** eta **haurrentzakoa**. Garrantzizkoa da nabarmentzea Jaialdi handien (Donostiako Zinemaldia, Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren Astea eta Giza Eskubideen Zinemaldia) **B aldea** egitasmoaren bultzada eta garapena, maila handiko erakusketak, proiekzioak eta hitzaldiak eginez, herritarrentzat interes handikoak.

Auzoko elkarteekiko harreman erraz eta naturala kultur etxeko aretoen lagapenean eta auzoko jaietako lankidetza eta partaidetzan mamitu da; hainbat jarduera egin dira: musika-kontzertuak San Juan eta Santo Tomasetan, antzerki-lanak eta haurrentzako jarduerak.

Erakusketek **erreferente garrantzizkoa** eta kultur etxearen **espezialitate** nabarmena izaten jarraitzen dute. Eraikin zaharreko aretoak bultzada handia jaso du, eta jende asko hurbildu da bertara urtero errepikatzen diren lanez gozatzera: ikastaroetako partaideen lanak, bide-hezkuntza eta bertako artisten lanak. Areto nagusian, berriz, aurten maila handiko erakusketak egin dira; besteak beste, Ouka **Leele** edo **Murakami**renak, aretoak lehendik duen izen eta ospeari dagokion bezala.

9 Plus 55 hitzaldiak, Osasunaren Astea, Familiaren Astea, Done Jakue Jardunaldiak, Erromanikoa, Mendia eta Natura, Emakumeen Berdintasuna, Aranzadi, Donostia Mundu Artean, Zen, Autokonpostajea, Alternatiba, Etxerat, Cristina Enea Fundazioa.

Liburutegi Zerbitzua

(Udal Liburutegi Publikoen Sarea)

Liburutegi-kopurua	**17**
Populazioa[1]	185.357
Bilduma modernoko funtsak[2].	346.811
Liburu eta liburuxkak	277.141
Braille liburuak	54
Soinu-dokumentuak	29.732
Dokumentu elektronikoak	4.234
Ikus-entzunezko dokumentuak	30.046
Musika inprimatua	5.333
Grabatuak	186
Mapak	22
Liburu elektronikoen irakurleak	37
Ordenagailu eramangarriak	26
Euskarazko funtsa	62.094
Gaztelaniazko funtsa	242.470
Beste hizkuntzetako funtsa	42.247
Altak[3]	38.844
Bajak[4]	11.401
Bildumaren hazkundea %-tan	8,54
Bildumaren berrikuntza %-tan	11,20
Bilduma historikoko funtsak	65.000
Bilduma historiko katalogatua	55.595
Mikrofilmak / mikrofitxak	8.109
Erabilera publikoko ordenagailuak	291
Internet / CDROM sarbide-postuak	232
Opac	34
Opac kontsultak	601.806
WEB kontsultak	191.679
Hemeroteka digitaleko kontsultak	22.118
Liburutegi Zerbitzuko bazkideak	100.597
Bazkide aktiboak[5]	32.183
2010. urteko bazkide berriak	5.570
Haur bazkide berriak	1.366
Liburutegira egindako bisitaldiak	1.047.379
Eguneko bisiten batez bestekoa	3.503
Maileguak	522.388
Liburuen maileguak	329.406
Soinu-dokumentuen maileguak	37.745
Dokumentu elektronikoen maileguak	9.104
Ikus-entzunezko dokumentuen maileguak	132.169
Musika inprimatuaren maileguak	3.437
Mapen maileguak	3
Liburu elektronikoen irakurleei egindako maileguak[6]	515
Ordengailu eramangarrien maileguak	1.173
Aldizkarien maileguak	8.836
Eguneko maileguen batez bestekoa	1.747
Internet / CDROM / Wi-Fi kontsultak	162.290
Aretoan	48.588
KZ aretoetan	93.215
Wi-fi	20.487

2 Ez dira sartu Amundarain Mediatekako funtsak.
3 Ez dira sartu Amundarain Mediatekako funtsak.
4 Ez dira sartu Amundarain Mediatekako funtsak.
5 Mailegua gutxienez behin erabili dutenak.
6 Irakurgelan egindako maileguak.

Liburutegi Zerbitzua

(Udal Liburutegi Publikoen Sarea)

Jarduera-kopurua:	674
Jardueretara etorritakoak	13.394
Liburuxkak, gidak, berritasunen orriak	1.062
Erakusketak	8

Azpimarratzekoa da 2010. urtean udal liburutegiek izan duten erabilera handia, horixe adierazten baitigute honako errendimentu-adierazleok:

- **1.047.379 bisita** gure liburutegietara (2009an baino % 4 gehiago).
- **522.388 mailegu** (2,8 mailegu biztanleko, eta 5,1 mailegu izena emandako erabiltzaile bakoitzeko). Europan, biztanleko 3-4 mailegu egiten dira.
- **1,8 dokumentu biztanleko** (Europan, 2 biztanleko)[7].
- **Erosketetan**, eraberritze-kuota % 11,20koa da; PABaren[8] arabera, horrek gure bildumaren gaurkotasuna frogatzen du, gomendaturiko balioa % 10 baita.
- **Populazioaren % 50**ek liburutegiko karneta du, eta **% 32** bazkide aktiboa da sareko liburutegiten batean.

Egin diren egitasmo batzuk nabarmenduko ditugu:

- Lau argitalpen berri: ***El Pueblo Vasco 1903-1925, Novedades, Revista azul, San Sebastián: revista anual ilustrada,*** denak ere **hemeroteka digital**eko webean eskuragai; guztira, **268.022 orrialde digitalizatuta**.
- **e-reader-en mailegua** arrakasta biribila izan da. Aitzindari izan gara Estatuan zerbitzu hau eskaintzerakoan; 34 irakurgailu ditugu hasteko, hiru modelotakoak: Papyre 6.1, I-Rex Ilyad eta Cybook Gen 3. Aieteko liburutegi berriak ere bi gailu ditu. 515 mailegu egin ditugu maiatzetik.
- **Eramangarrien** mailegu-zerbitzua sareko liburutegi guztietara hedatu da.
- Gure albiste-blogak gure liburutegietako egunez egunekoa ezagutzeko balio izan du; horren erakusgarri dira idatzi ditugun **189 post**ak eta **17.699 bisitari**ak (http://liburutegikoalbisteak.donostiakultura.com)
- Sareko **orri-markatzaile berria** argitaratu da, **Iraia Okina** ilustratzailearena. 1996an hasitako bildumaren 14.a da.
- ***Irakurtzeko uda, 2010*** bibliografia-gida argitaratu dugu, irakurle heldu zein haurrei zuzendua; **47 liburu**ko sorta hautatu da udan irakurketaz gozatzeko.
- **Festen Unitatearekin lankidetzan**, Fermin Muñoz-en San Sebastián, historia y anécdota de sus fiestas hasta 1925 liburua argitaratu da.
- Jardueren artean, **Javier Celaya** etorri izana nabarmenduko dugu: 2.0 webean espezialista eta dosdoce enpresako zuzendaria da Celaya, eta urriaren 24an etorri zen, Liburutegiaren Eguna zela eta. Haren komunikazioaren izenburua: Las bibliotecas en la era digital.
- Haur Liburutegi Nagusian, **Jorge Campanillas** abokatuak emandako ikastaroa nabarmenduko dugu: ***Biblioteca y propiedad intelectual en la era digital***; bai eta ***Bularretik mintzora*** kanpainaren hasiera ere, Galtzagorrirekin lankidetzan.
- Abenduaren 20an, **Aiete Kultur Etxeko Liburutegi berria** ireki zen; 506 m2 solairu bakarrean, haur eta helduentzako zerbitzu guztiekin. Berritasuna, RFIDren erabilera dela eta[9].

---

[7] IFLA (liburuzain-elkarteen nazioarteko federazioa).
8 Liburutegiak analizatzeko programa. Bertelsmann Fundazioa.
9 Liburutegientzako irrati-frekuentzia.

Liburutegi Zerbitzua
(Udal Liburutegi Publikoen Sarea)

Ez dugu ahaztu **Sarea liburutegi-foroetan agertzea**; alegia:

- Santanderko Universidad Internacional Menéndez Pelayo-n ekainaren 17an eman zen Bibliotecas para la ciudadanía europea, la memoria del futuro ikastaroan parte hartu dugu, honako ponentzia honekin: ***La red de bibliotecas municipales de Donostia-San Sebastián, mirando al futuro.***
- Liburutegiko taldeak **hiru komunikazio** aurkeztu ditu Liburutegi Publikoen V. Kongreso Nazionalean; Gijonen egin zen, azaroaren 3, 4, eta 5ean, eta hauexek izan ziren gaiak: liburu elektronikoa, hemeroteka digitala eta liburutegi-sareko albiste-bloga.

Liburutegi-zerbitzuaren datu zehatzak honako hauek dira:

Liburutegi Nagusia - Alderdi Eder

Funts historikoa[10]	65.000
Funtsak	49.935
Altak	5.474
Bajak[11]	2.943
Bazkide berriak	1.489
Bisitariak	338.677
Eguneko bisiten batez bestekoa	1.133
Maileguak	128.726
Eguneko maileguen batez bestekoa	431
Internet / CDROM kontsultak	33.023
Erabilera publikoko ordenagailuak	37
Prentsa historikoan egindako kontsultak	3.537
Ikus-entzunezkoetan egindako kontsultak	1.996
Jarduera kopurua	119
Parte-hartzaileak	2.690
Liburuxkak, gidak…	112
Erakusketak[12]	7

Liburutegi Nagusia - Haur Saila Haur Liburuen Dokumentaziogunea

Funtsak	34.410
Altak	2.688
Bajak	761
Bazkide berriak	351
Bisitariak	40.369
Eguneko bisiten batez bestekoa	142
Maileguak	28.390
Eguneko maileguen batez bestekoa	100
Internet / CDROM kontsultak	5.269
Erabilera publikoko ordenagailuak	12
Jarduera kopurua	91
Parte-hartzaileak	2.162
Liburuxkak, gidak…	41

Aiete Kultur Etxeko Liburutegia[13]

Funtsak	10.753
Altak	10.753
Bajak	0
Bazkide berriak	281
Bisitariak	1.823
Eguneko bisiten batez bestekoa	228
Maileguak	1.787
Eguneko maileguen batez bestekoa	223
Internet / CDROM kontsultak	335
Erabilera publikoko ordenagailuak	15

10 Gutxi gorabeherako kopurua. Funtsa katalogatzen ari dira. 2010. urtearen amaieran katalogaturiko funtsa: 55.595
11 Behin betiko bajak eta biltokiratzeak barne.
12 Alderdi Ederren eta Ekitaldi Aretoan (San Jeronimo kalean) egindako erakusketak.
13 2010eko abenduaren 20an ireki zen.

Liburutegi Zerbitzua
(Udal Liburutegi Publikoen Sarea)

Altza Kultur Etxeko liburutegia (Larratxo)

Funtsak	12.920
Altak	1.124
Bajak	528
Bazkide berriak	89
Bisitariak	16.969
Eguneko bisiten batez bestekoa	75
Maileguak	11.868
Eguneko maileguen batez bestekoa	52
Internet / CDROM kontsultak	1.785
Erabilera publikoko ordenagailuak	5
Jarduera-kopurua	26
Parte-hartzaileak	265
Liburuxkak, gidak...	35

Casares-Tomasene Kultur Etxeko Liburutegia (Altza)

Funtsak	27.828
Altak	2.152
Bajak	357
Bazkide berriak	315
Bisitariak	57.148
Eguneko bisiten batez bestekoa	191
Maileguak	42.226
Eguneko maileguen batez bestekoa	141
Internet / CDROM kontsultak	19.415
Erabilera publikoko ordenagailuak	32
Jarduera-kopurua	39
Parte-hartzaileak	465
Liburuxkak, gidak...	117

Egia Kultur Etxeko Liburutegia

Funtsak	29.187
Altak	1.654
Bajak	630
Bazkide berriak	201
Bisitariak	51.139
Eguneko bisiten batez bestekoa	226
Maileguak	36.213
Eguneko maileguen batez bestekoa	160
Internet / CDROM kontsultak	12.963
Erabilera publikoko ordenagailuak	32
Jarduera-kopurua	49
Parte-hartzaileak	699
Liburuxkak, gidak...	32
Erakusketak	1

Ernest Lluch Kultur Etxeko Liburutegia (Amara)

Funtsak	32.966
Altak	2.733
Bajak	574
Bazkide berriak	865
Bisitariak	153.591
Eguneko bisiten batez bestekoa	514
Maileguak	80.118
Eguneko maileguen batez bestekoa	268
Internet / CDROM kontsultak	26.853
Erabilera publikoko ordenagailuak	40
Jarduera-kopurua	85
Parte-hartzaileak	1.672
Liburuxkak, gidak...	109

Liburutegi Zerbitzua
(Udal Liburutegi Publikoen Sarea)

Intxaurrondo Berri Kultur Etxeko Liburutegi

Funtsak	24.097
Altak	1.992
Bajak	923
Bazkide berriak	172
Bisitariak	53.521
Eguneko bisiten batez bestekoa	237
Maileguak	35.049
Eguneko maileguen batez bestekoa	155
Internet / CDROM kontsultak	7.066
Erabilera publikoko ordenagailuak	15
Jarduera-kopurua	19
Parte-hartzaileak	204
Liburuxkak, gidak…	55

Larrotxene Kultur Etxeko Liburutegia (Intxaurrondo)

Funtsak	12.090
Altak	702
Bajak	1.199
Bazkide berriak	106
Bisitariak	15.707
Eguneko bisiten batez bestekoa	80
Maileguak	11.043
Eguneko maileguen batez bestekoa	56
Internet / CDROM kontsultak	2.724
Erabilera publikoko ordenagailuak	7
Jarduera-kopurua	45
Parte-hartzaileak	1.282
Liburuxkak, gidak…	35

Loiola Kultur Etxeko Liburutegia

Funtsak	25.763
Altak	1.710
Bajak	953
Bazkide berriak	159
Bisitariak	29.328
Eguneko bisiten batez bestekoa	130
Maileguak	17.343
Eguneko maileguen batez bestekoa	77
Internet / CDROM kontsultak	3.794
Erabilera publikoko ordenagailuak	8
Jarduera-kopurua	38
Parte-hartzaileak	428
Liburuxkak, gidak…	22

Lugaritz Kultur Etxeko Liburutegia (Antigua)

Funtsak	24.464
Altak	1.816
Bajak	1.372
Bazkide berriak	572
Bisitariak	58.382
Eguneko bisiten batez bestekoa	258
Maileguak	30.687
Eguneko maileguen batez bestekoa	135
Internet / CDROM kontsultak	9.498
Erabilera publikoko ordenagailuak	28
Jarduera-kopurua	20
Parte-hartzaileak	372
Liburuxkak, gidak…	105

Liburutegi Zerbitzua
(Udal Liburutegi Publikoen Sarea)

Okendo Kultur Etxea (Gros)

Funtsak	32.771
Altak	3.038
Bajak	1.025
Bazkide berriak	838
Bisitariak	171.271
Eguneko bisiten batez bestekoa	573
Maileguak	85.491
Eguneko maileguen batez bestekoa	286
Internet / CDROM kontsultak	35.481
Erabilera publikoko ordenagailuak	41
Jarduera-kopurua	97
Parte-hartzaileak	2.093
Liburuxkak, gidak…	72

Urgull Mendiko Liburutegia

Funtsak	4.409
Altak	220
Bajak	52
Bazkide berriak	16
Bisitariak	4.116
Eguneko bisiten batez bestekoa	54
Maileguak	581
Eguneko maileguen batez bestekoa	8
Internet / CDROM kontsultak	515
Erabilera publikoko ordenagailuak	4
Jarduera-kopurua	47
Parte-hartzaileak	1.083
Liburuxkak, gidak…	2

Udal Musika eta Dantza Eskolako Liburutegia

Funtsak	12.116
Altak	1.889
Bajak	84
Bazkide berriak	111
Bisitariak	46.778
Eguneko bisiten batez bestekoa	206
Maileguak	8.984
Eguneko maileguen batez bestekoa	40
Internet / CDROM kontsultak	2.773
Erabilera publikoko ordenagailuak	7
Liburuxkak, gidak…	335

San Telmo Museoko Liburutegia

Funtsak	10.972
Altak	755

Cristina Enea Ingurumen Baliabideen Etxeko Liburutegia

Funtsak	2.130
Altak	144
Bazkide berriak	2
Bisitariak	2.746
Eguneko bisiten batez bestekoa	11
Maileguak	466
Eguneko maileguen batez bestekoa	2
Internet / CDROM kontsultak	796
Erabilera publikoko ordenagailuak	2

Amondarain Mediateka. Arantzazuko Ama Ikastola[14]

Bidalitako loteak	1
Funtsak	6.978
Altak	510
Bajak	83
Bisitariak	5.814
Eguneko bisiten batez bestekoa	26
Maileguak	2.003
Eguneko maileguen batez bestekoa	9
Erabilera publikoko ordenagailuak	6
Jarduera-kopurua	5
Parte-hartzaileak	75

ERAKUSKETAK

Alderdi Eder / San Jeronimo

Bisitariak Judas Arrieta. Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren XXI. ASTEA 6.546	Urriak 30 - azaroak 1
Dani Fano. VII. Komiki Jardunaldiak.	Urriak 28
Euskadi Fantastikoa 9.537	abendua 3
ATCORE VI. Argazki Lehiaketa 8.749	Urriak 1 - urriak 22
Koadernaketa-ikastaroa 2009-2010 4.038	Maiatzak 17 - maiatzak 31
Txetxenia. Hauts dezagun isiltasuna. Argazki-erakusketa 2.200	Maiatzak 14 - ekainak 17
Gipuzkoa 1936-50. Kronika zuri-beltzean. Argazki-erakusketa 8.716	Apirilak 15 - maiatzak 13
24 orduak 100	Martxoak 18

Egia Kultur Etxeko Liburutegia

"César y Ernestina: la colcha" 1.500 Haur Liburuaren Astea	Apirilak 12 - 30

14 Auzo osora irekita egon deneko datuak soilik.

Musika

IKUSKIZUNAK

	KOP.	Ikus-entzuleak	Batez bestekoa
Antzoki Zaharra	2	425	212,5
Kultur Etxeak	89	18.714	210,27
Victoria Eugenia Antzokia	37	18.969	513
Victoria Eugenia Kluba	20	2.219	111
Kursaal Fundazioa	21	16.183	771
Guztira	**169**	**56.510**	**1.817,77**

2010. urtean, **sektore pribatuarekin** iaz hasitako **elkarlana**ren ildotik jarraituz, Victoria Eugenia Antzokiaren musika-programazioak -eta, hedapenez, Donostia Kulturarenak- hobetu egin ditu sektore pribatuarekiko elkarlanak eskaintzen dituen aukerak. Lehenik, San Miguel DonostiKluba zirkuitua aipatu behar da; izan ere, Indie musikari eta bertako artistei arreta berezia eskainiz, Donostiako areto publiko eta pribatu batzuetan egindako kontzertu txiki baina interesgarri batzuk eginez (berr)ekin dio bideari.

Bestalde, musika-panoramaren beste muturrean, eta harrigarriki, **Classic zikloa** sortu da 2010. urtean, bai eta arrakasta lortu ere; ganbera-musikan zentraturiko programazioa eskaini du, eta **agertzen hasi diren bertako artista eta instrumentista handiek** hartu dute parte. Zikloak oinarri sendoa du **Asociación de Cultura Musical**en eskarmentuan eta gizarte-gorputzean, elkarte horrek ibilbide luzea baitu gure hirian musika sustatzen eta zabaltzen.

Programa berri horiekin batera, ohiko programazioak eta instituzio horren musika-arloan lehendik ezagunak diren beste programa batzuek maila altua lortu dute, hala kopuruari nola kalitateari eta askotarikoari dagokienez, eta are garrantzizkoagoa dena: horrek guztiak diru publikoan duen kostua nabarmen jaistea lortu dute.

Antzerkia eta Dantza

	Lanak	Emanaldiak	Ikus-entzul.	Ordu gaztea
ANTZERKIA				
Neguko denboraldia				
Antzerki profesionala	20	47	18.931	484
Haurrentzako antzerkia	4	12	3.100	0
Klub Aretoa	6	8	805	65
Antzerki amateurra	20	22	3.230	0
Eskolatik antzerkira	4	25	4.539	0
Hainbat	4	4	320	0
Guztira	**58**	**118**	**30.925**	**549**
Udako denboraldia				
Antzerki profesionala	13	81	26.099	
Guztira	**13**	**81**	**26.099**	
DANTZA: MUGAZ HARAINDIKO ZENTRO KOREOGRAFIKOA				
Dantza profesionala	9	12	5.858	
Klub Aretoa	8	9	818	
Guztira	**17**	**21**	**6.676**	
LIRIKA	3	6	3.155	
Guztira	**3**	**6**	**3.155**	
MUSIKALA	2	15	8.822	
Kursaal	1	7	8.830	
Guztira	**2**	**15**	**17.652**	
JAIALDIAK				
Dferia	15	27	3.804	
Poltsiko Antzerkia Jaialdia	16	16	887	
Gazte Antzerkia	32	32	3.064	
Guztira	**63**	**75**	**7.755**	
BESTE JARDUERA BATZUK				
Gaikako zikloak		8	550	
Emanaldiak		12	808	
Solasaldiak		3	250	
Guztira		**20**	**1.358**	
GUZTIRA	**156**	**336**	**93.620**	

Europara begira jarraitzen dugu: **Béjart Ballet Laussane, Malandain Ballet Biarritz, Philippe Genty**… Gure aletxoa jarriz **2016an Donostia Europako Kultura Hiriburu** izan dadin. Izan ere, 2010ean, ikus-entzuleek, Antzerki eta Dantzaren zaleek, hirira bisitan etorritakoek, lehen mailako arte-eskaintzaz gozatzeko parada izan dute; espazio eszenikoetako ateak zabalik egon dira etengabe, ikastaroak, master class-ak eta prestakuntzarako eta ezagutza jendarteratzeko ezin konta ahala jarduera eskaintzeko. 2010ean, halaber, **musikalak** iritsi dira: *Mamma Mia!* Kursaalera, *Fiebre de sábado* noche eta *Chicago* Victoria Eugenia Antzokira. Sasibil-ek eutsi dio Lirikaren sugarrari, *La del manojo de rosas, La Gran Vía* edo *El Huésped del Sevillano* zarzuelekin. Artista handiek bisitatu dute Donostia: aktoreak, koreografoak, eszena-zuzendariak, eszenografoak, argiztatzaileak eta beste espezialista asko, denak ere arte eszenikoen familia handiko kide. **Gil Roman, Juan Carlos Santamaría, Thierry Malandain, Rodrigo Pederneiras** dantzan, eta **Helena Pimenta, Fernando Bernués, Héctor Alterio, José Sacristán, José María Pou, Amparo Larrañaga, Ara Malikian, Nuria González, Magüi Mira, Santiago Sánchez** antzerkian.

Dantzan, beste urtebetez, sendotuz jarraitu du **Malandain Ballet Biarritz- Victoria Eugenia Antzokia Mugaz Haraindiko Zentro Koreografikoak. Corpo, Béjart Ballet Lausanne, Malandain Ballet Biarritz** konpainia handien kudeaketa eta programazioa da beste egitasmo bat; dantzari gazteen prestakuntza koreografikoa osatzen du, eta herritarren artean sustatzen eta zabaltzen du dantza, **Gipuzkoako Dantza Profesionalen Elkartea**ren lankidetza baliosa ahaztu gabe, hala Zentro Koreografikoan nola dantzarekin zerikusia duten jarduera guztietan.

Antzerkian, berriz, hiru egitasmo nabarmenduko ditugu, programazioaren ardatz nagusiak izan baitira. Lehen ardatza, **haurrei zuzendutako programazioa**; ***Eskolatik antzerkira*** eskola-antzerkiaren egitasmoa izan du osagarri, txikienen artean Arte Eszenikoak sustatzeko, ikastetxeak lankide izanik. Bigarren ardatza **euskarazko antzerkia**ren programazioa izan da, helduei zuzendua; hizkuntza-normalizazioan bere alea jarri nahi du antzerkiari dagokionez, eta, denboraldiko ikuskizunik onenari **Donostia Antzerki Saria** emanez amaitzen du urtea, Euskara Patronatuarekin batera; **martxoaren 27an** izaten da sari ematea, Munduko Antzerki Egunean. Azkenik, azpimarratzekoa antzerki-estilo eta kontzeptuen ugaritasuna, Donostia Kulturak kudeatzen duen **espazio eszenikoen sare zabalean** agerbidea izan duena. **Victoria Eugenia, Antzoki Zaharra, Gazteszena, Imanol Larzabal Aretoa** eta beste espazio batzuei esker, programazio bete, askotariko eta erakargarriaz gozatzeko aukera izan da. Eszenako bitxi batzuk nabarmentzen hasita: Gazteszenan, **Le Petit Théâtre de Pain**en *Errautsak* eta **Circus Klezmer** izan ditugu; Imanol Larzabal Aretoan, berriz, **Histrion Teatro**, Daniel Veronesek zuzendua, eta **Cuarta Pared**en *Siempre fiesta*.

Bukatzeko, ezin aipatu gabe utzi **gaikako zikloen antolakuntza,** zerbait berria izan baita. Arte eszenikoen programazioari hala gizartean nola kulturan tamaina eta entzute handiagoa emateko xedez, 2010ean gaikako ziklo multidiziplinarrak antolatzen hasi gara; eszenikoez gainera, beste diziplina batzuk ere sartu ditugu. Otras rosas rojas izeneko zikloa izan da lehena, arteak eta pentsamenduak indarkeria matxistaren kontrako borrokan egindako ekarpenei eskainitako zikloa.

Zinea eta Bideoa

	Egunak	Saioak	Filmak	Ikusleak
Nosferatu	15	15	17	2574
Surfilm Festibal	7	17	64	3824
Giza Eskubideen VIII. Zinemaldia	8	30	43	8415
Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren XXI. Astea	12	35	64	13606
Ziklo eta saio bereziak	19	23	71	5054
GUZTIRA	**61**	**120**	**259**	**33473**

ZINEAREKIN ETA BIDEOAREKIN ZERIKUSIA DUTEN JARDUERAK

Donostia Kulturaren zine-programazioan, 2010ean, Nosferatu programazio egonkorra, urtean zehar programatu ohi diren saio bereziak, zinemaldiak eta Tabakalerarekiko ohiko lankidetza sartu dira.

Zinemaldiek gero eta **protagonismo handiagoa** dute programazioan. **Giza Eskubideen Zinemaldiak** arrakasta handia izan du ikus-entzuleen eta kritikaren aldetik, eta handitu egin du bisitatzen gaituzten gonbidatuen kopurua: **Goran Paskaljevic (Serbia), Jose Mari Goenaga, Jon Garaño (Espainia), Juan Carlos Rulfo (Mexiko), Shai Carmeli (Israel), Philippe Van Leeuw (Belgika)** eta **Pete Travis (Irlanda)** zinegileen artean, edo **Antonio José Navarro (Dirigido**) eta **Roberto Cueto (Cahiers du Cinéma**) kritikarien artean... Zinemaldia gogoeta eta eztabaidarako gunea izan da, ezinbesteko topalekua bakearen kulturaren alde apustu egin duen hiri batean.

Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren Asteak kalea berreskuratzea izan du ezaugarri, funtsezko tokia izaki zinemaldirako; "ikaragarrizko" kalejira egin zen, eta 5.000 lagun baino gehiago bildu ziren bertara; musika-emanaldiak, zonbien desfilea eta txirrista bat txikienentzat. Duela bi urte baino egun bat gutxiago izan eta Kursaala erabili ez arren, Asteak arrakasta handia izan du ikusle aldetik, nabarmen ugaldu baitira.

Amstel Surfilm Festibalak topaleku izaten jarraitzen du kirol horren eta, oro har, itsasoaren zaleentzat.

Azpimarratzekoa, halaber, **Tabakalerarekiko** lankidetza. Batetik, elkarrekin programatzen ditugu Biarritzeko **FIPA**ko film sorta bat eta **Clermont-Ferrand**eko Zinemaldiko film labur esperimentalen **LABO** saila (osorik). Gainera, Zine Unitateak txosten bat egin du Tabakalerarentzat Euskal Herriko ikus-entzunezkoei buruz, banaketa ez-komertzialaren esparruan.

Zine Unitatearen Argitalpenak

2010ean, **Nosferatu** liburu-bildumako **bi zenbaki** argitaratu dira. 70eko thriller estatubatuarra (Antonio José Navarrok koordinatuta) eta François Truffaut: El deseo del cine (Carlos Losillak koordinatua). Liburu horiek Antzoki Zaharrean programatzen diren film-zikloen informazio-euskarria dira.

Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren Astearekin batera, La Bestia en la pantalla: Aleister Crowley y el cine fantástico (Jesús Palacios-ek koordinatua) liburua argitaratu da.

Gure liburu guztiak UDL Libros-en bitartez banatzen dira Espainian.

Eta, urtero bezala, Asteak **2000 Maníacos** fanzinearen beste zenbaki bat koproduzitu du. Bai eta, modu berezian, Divinas liburua argitaratu ere, Isabel Manceboren marrazkien erakusketarekin batera.

Festak

2010 urte bikaina izan da Festen Unitatearentzat. Unitateak aurrez jarritako xedeak betetzea lortu du, ekonomia-egoera hain zaila izan arren, herritarren partaidetza ezin hobeari esker.

Hona hemen aurtengo gertaerarik aipagarrienak:

San Sebastián. Historia y anécdota de sus fiestas liburua argitaratu zen, **Fermín Muñoz Echabeguren**ek idatzia: gure hirian XX. mendearen hasieran egiten ziren jaien deskribapen xehea.

Sardinaren ehorzketa indarberriturik agertu zitzaigun elur-giroan, eta ihauterien jaiari amaiera ezin hobea eman zitzaion hartara.

Donostia Hiria Pop-Rock Lehiaketaren bidetik jarraituz, **Tokiko Musika Erakustaldia** antolatu zen; gogoa eta ilusioa izan ziren diru eskasiak utzitako zuloa betetzeko modua. Donostia dar-dar jarri zuten gure taldeen kanta onenek.

Irailean, ikusi genuen **Kontxako Emakume Banderaren arrakasta** hazi egin zela, eta sailkapen-sistema bera ere aldatu behar izan genuen, partaide-kopuru handira egokitu ahal izateko. Bizi izandako giroa, estropada jokatu bitartean eta ondoren, oso parte-hartzailea izan zen.

ERREGEAK (urtarrilak 5, astelehena)
Erregeak iristea, Kontxako hondartzan zehar gamelu gainean etorrita. Harrera Udaletxean, non haurrek gutunak emateko aukera izan baitzuten. Hiriko erdialdean zehar egindako ibilia, gamelu gainean (18:00). Rezola Gerontologikoa eta Villa Sacramento gizarte-etxeetara bisita.

Taldeak:	12
Parte-hartzaileak: 500dik gora	500
Karrozak:	4
Fanfareak:	4
(Amulleta, Los Pasai, Joselontxos eta Gauerdi)	
Gozokiak:	1.500 kg.
(egokiak zeliakoentzat ere)	

HAUR DANBORRADA (urtarrilak 20, asteartea)
Urtarrilaren 19an, Haur Danborradan parte hartuko zuten Ohorezko karguen eta konpainien aurkezpen-festa egin zen **Gasca Kiroldegia**n. **Jende askok parte hartu zuen festan: 2.000 hau**r inguru izan ziren, bai eta Real Sociedadeko jokalari batzuk eta La Oreja de Van Gogh musika-taldea ere. Easo Ederra, Jenerala, Laguntzaileak, Ohorezko Damak eta Zaldizainak Ibai Ikastolakoak ziren; Danbor Nagusia, berriz, **Amara Berri Ikastola**koa.

12etan: Desfile nagusia Alderdi Ederren.

Parte-hartzaileak: 45 ikastexe, 52 konpainiarekin.
Haurrak, guztira: 5.256
Ikusleen zenbatespena: 35.000-40.000 lagun.

HELDUEN DANBORRADA (urtarrilak 20)
Nahi duten talde eta erakundeek parte har dezakete aisialdi-jarduera honetan, Helduen Danborraden estatutuan ezarritako gutxienezko baldintzak betez gero. 24 ordu festan, Raimundo Sarriegiren martxen doinupean.

Bandera jasotzea (urtarrilaren 19tik 20rako gauean)
Hasiera ematen die eguneko festa-ekitaldiei. Zenbait danborradatako 75 ordezkari, Gaztelubiderekin batera.

24 ordu (bandera jasotzetik jaisteraino): 107 danborrada hiriko auzoetan. % 87, gizon-emakumez osatuak. 12.611 parte-hartzaile guztira.

Bandera jasotzea (urtarrilaren 19tik 20rako gauean)
Unión Artesana elkarteko danborradak jo zituen Sarriegiren martxak, patroiaren eguneko ospakizunei amaiera emateko.

Urrezko Danborra: La Oreja de Van Gogh.

KALDEREROAK (otsailak 6)
Inauteriak iragartzen dituen jarduera. Urtero egin ohi da otsailean, Kandelaria egunaren ondorengo lehen larunbatean. Ijitotribuak Hungariatik metalezko ontzi eta lanabesak konpontzera iristen direlakoa egiten da.

Tribuak: 18
Parte-hartzaileak: 346 (% 40, emakumeak)
Konpartsak: 19, zenbait auzotan.

Kontxako barandillaren 100. urteurrena zela eta, omenaldia egin zitzaion Juan Rafael Alday Lasarte arkitektoari.

ARTZAIAK ETA INUDEAK (otsailaren 7an) (Antiguan, otsailaren 20an)
Auzoak: 4 (Alde Zaharra, Gros, Amara eta Antigua)

Taldeak: 4 konpartsa (Kresala, Groseko Artaiñu Artzai eta Inudeak, Antiguotarrak dantza taldea eta Ikasbide elkartea)

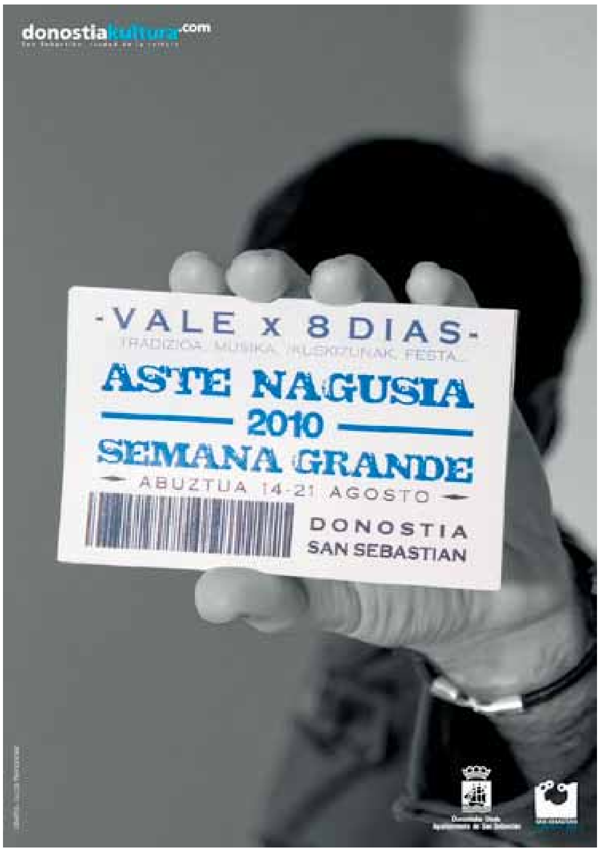
INAUTERIAK (otsailaren 11tik 15era)
Momo jainkoa: José Mª Arrieta Irizar.
Konpartsak: 26
Parte-hartzaileak: 5.300
Urrezko sardina: Sardinaren ehorzketaren lagunen kofradia.

Sarituen zerrenda: Inauteriko Sari Nagusia: Eureka

Konpartsa Handiak:
1. saria: Fama A.G.A. / Thamessis (ex aequo)
2. saria: Trumoiak
3. saria: Karmelo Txiki

Konpartsa ertainak:
1. saria: Tantai Loiola
2. saria: Txassis
3. saria: Santa Barbara

Konpartsa Txikiak:
1. saria: Alaia
2. saria: Bosko Zuhaitz
3. saria: Zuhaitzak / Show Time



Umorearen Sari Nagusia Mundo Nuevo

Konpartsa Handien Karrozak:
1. saria: Fama A.G.A.
2. saria: Karmelo Txiki / Trumoiak
3. saria: Thamessis
Konpartsa Ertainen Karrozak:
1. saria: Txassis
2. saria: Santa Barbara
3. saria: Tantai Loiola
Konpartsa Txikien Karrozak:
1. saria: Alaia
2. saria: Lagun Artea
Aipatzekoak larunbat arrats-gaueko giroa eta sardinaren ehorzketaren indarberritzea, nahiz eta hotza eta elurra egin.

SAN JUAN BEZPERA (ekainaren 23an) Konstituzio plaza, 19:00.
Ongi etorria udari, lizar bat errez eta inguruan dantza eginez, agur gisa. Goizaldi Dantza Taldekoek San Juan Zortzikoa dantzatu zuten. Duela 9 urte berreskuratu zen dantza hori.

ASTE NAGUSIA (abuztuaren 14tik 21era)
Donostiako udako jai nagusia, adin guztietako jendearentzat. Jarduera programa askotarikoa, eguraldi onaz gozatu eta gure hirian txoko berriak aurkitzeko, festa- eta jai-giroan.

Ikus-entzuleak: 913.213
Agertokiak: 9
Jarduerak: 327

Urrezko kopa: 1.a, Juan José López Azpilikueta (Lezaun): 32.07 minutu
Igeldoko Harria: 1.a, Jose Ramon Iruretagoiena (Izeta II.a): 16 altxaldi

Abuztuaren 14an, 19:00etan, "Artillero, dale fuego" oihukatzearekin batera, metxa piztu eta kanoiak danba egin zuen. 2010ean, Paseo Berriko berbenak kendu ziren, aurrekontua eta aurreko urteetan bertaratutako jendea asko gutxitu izanaren ondorioz. Kursaaleko Terrazetara jende gehiago joan zen. Bi aliatu handi izan genituen: jendearen emana eta eguraldi ona. Nabarmentzekoa, jarduera berri bat, arrakasta handia lortu zuena egun argiz: Kursaaleko Terraza Multikulturala.

DONOSTIAKO TOKIKO MUSIKA ERAKUSTALDIA
(martxoa - ekaina)
Erakustaldi horrek segida eman zion Pop Rock Lehiaketaren lanari eta ibilbideari. 15 talde lehiatu ziren 3 estilotan (Pop, Rock eta Beste Joera batzuk), 5 talde estilo bakoitzeko. Vctoria Eugeniako Klub aretoan, Bukowski tabernan eta FNACen izan ziren emanaldiak. Estilo bakoitzeko, bi talde hautatu ziren Donostia Kulturak programaturiko kontzertuetan abiatzaile gisa aritzeko (haietarik bi, Aste Nagusian).

Rock: Mantisa eta Krilin
Pop: 15 grados eta Edición Limitada
Beste joera batzuk: Fairlight eta Iñigo Pro & Fran C

SU FESTEN NAZIOARTEKO 47. LEHIAKETA-JAIALDIA
(abuztuaren 14tik 20ra)
Aste piroteknikoan, zazpi enpresak parte hartzen dute, munduko hainbat lekutatik etorriak. Argitasuna, sormena, artea eta

ikuskizuna: horra lehiaketaren edukia ezin hobeto definitzen duten hitzak. Donostiako Aste Nagusiko programan den jarduerarik jendetsuena da.
21ean, Ricasa enpresak (Valentzia) izan zuen lehiaketari azkena emateko ardura, ikuskizun piromusikalaren bidez.

Parte hartu zuten piroteknikiak: 7 (4 espainiar eta 3 atzerritar)
Ikusle-kopuruaren zenbatespena: 635.000 (80.000 lagun eguneko)

Sarituen zerrenda:
Urrezko Maskorra: Bruscella Bartolomeo & F.Lli (Italia)
Zilarrezko Maskorra: Pirotecnia Peñarroja (Castello)
Brontzezko Maskorra: Pirotecnia Valecea (Araba)

Herri-epaimahaiaren irabazlea: Pirotecnia Peñarroja (Castello)
Gazteriaren Sariaren irabazlea: Pirotecnia Peñarroja (Castello)

EUSKAL JAIAK (irailaren 4tik 12ra)
Gure herriko kultura, foklore eta festa- eta jai-giroko jarduaretarako astea. Herri-kirola, gastronomia, musika eta dantza izan ziren protagonista Euskal Jaietan.

Jarduerak:	31
Musika-emanaldiak:	5
Dantza:	5
Antzerkia:	1
Kirola:	6
Haurrentzako jarduerak:	4
Gastronomia eta merkatuak:	5
Hainbat:	5

DONOSTIAKO ESTROPADAK

GIZONEZKOEN KONTXAKO BANDERA
(irailaren 2, 5 eta 15ean)
Kantauriko talderik onenak lehiatu ziren denboraldiko estropadarik garrantzitsuena irabazten saiatzeko.
Irailaren 2an 24 traineruk parte hartu zuten sailkapen-probetan, eta Donostiarrarekin batera honako hauek sailkatu ziren:
Hondarribia Orsa
S.D.R. Astillero
S.D.R. Pedreña
Bermeo-Urdaibai-Umpro-Enegas-Avia
Kaiku Ambilamp
Orio-Amenabar
San Juan-Iberdrola

Irabazlea: Bermeo-Urdaibai / Umpro-Enegas-Avia

Ikusle-kopuruaren zenbatespena: 30.000 lagun eguneko
(horietarik, 27.871 lagunek ordaindu zuten).

KONTXAKO III. EMAKUME BANDERA
(irailaren 11 eta 14an)
Hirugarren urtez segidan, Kontxako Emakume Banderaren beste edizio bat izan zen. Jarduera horrek gero eta jarraitzaile gehiago ditu. Aurten, lehen aldiz, sailkapena erlojupekoan egin zen, traineru askok parte hartzen zutela eta.

Parte-hartzaileak: 15 traineru
Artabria
Astillero
Betulo Badalona
Bizkaia
Campello - Politécnico Valencia
Dogrove
Galicia Rias Baixas
Getaria Tolosa
Hondarribia
Natació Badalona
Orio
Pasaia San Juan
Torrevieja
Zumaia

Irabazlea: Galicia – Rias Baixas

SANTO TOMAS FERIA (abenduak 21)
Hasieran, baserri-giro nabarmeneko jaia izan zen, neguaren etorrerarako prestatzeko. 50eko urteetan, ospakizunerako zio hori desagertu ondoren, haurrak baserritar jantzian kaleratzen hasi ziren, antzina Konstituzio plazan ikusten ziren jantziak imitatuz. Ohitura hori indartuz joan zen, eta 90eko azken aldera helduak ere halaxe janzten hasi ziren. Bestalde, 60ko hamarraldiaren erdi aldera ikasleak txistorra postuak hasi ziren jartzen plazan, ikasketa bidaiarako dirua ateratzeko. Horiek guztiak Santo Tomas Feriako osagai bihurtu dira, eta halaxe hartzen ditugu gaur egun.

Postuak: 207 txistorra, taloak, gazta, eskulanak…
Ikusleen zenbatespena: 45.000 lagun
Urdemea: Filemona izenekoa, leitzarra, 360 kilo.

Zenbait lehiaketa:

XV. TXISTORRA LEHIAKETA
1. saria: Juan Carlos Pérez Alonso, Embutidos Etxekoak
Oiartzun
500 euro + txapela

EZTI LEHIAKETA
1. saria: Asier García
Hernani
140 euro+ txapela

FRUTA LEHIAKETA
1. saria: Maddi Iradi
Hernani
310 euro+ trofeoa

BARAZKI LEHIAKETA
1. saria: Antonia Murgiondo
Gabiria
310 euro + trofeoa

JOSE SALABERRIA MEMORIALA
1. saria: Antonia Murgiondo
Gabiria
300 euro + trofeoa

ONDOEN GIROTUTAKO POSTUA
Eman gabe
300 euro + trofeoa

TXORIMALOAK BOULEVARDEAN

1. saria:Ilae – Ibaetako Lagunen Auzo Elkartea	600 euro
2. saria:Axular Lizeoa – 1. txorimaloa	400 euro
3. saria:Zubiri Ikastetxea – 1. txorimaloa	200 euro

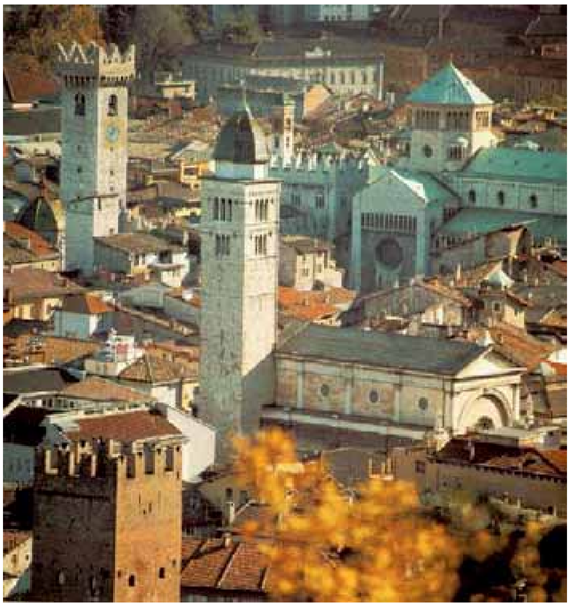
OLENTZERO (abenduak 24)
Eguberriak iristean, Olentzero menditik jaisten da ondo portatu diren haurrei opariak ekartzera. Hiriak ongi etorri Olentzerori. Jaia Loiola kalean hasi zen IPUINez IPUIN haur festarekin, Hasier, Amaia eta Ipotx Burumototz-en eskutik. Gainera, haurrek gutunak eta marrazkiak eman zizkioten Olentzerori.

Ikuskizuna: Hasier, Amaia eta Ipotx Burumototz (IPUINez IPUIN)
Taldeak: 10
Parte-hartzaileak: 600
Gozoki-banaketa: 200 kilo
Ikatz-banaketa: 50 kilo

FESTEN UNITATEAK KUDEATURIKO JARDUERAK

- BAIMENEN KUDEAKETA ETA/EDO AZPIEGITUREN EKARPENA

AUZOETAKO JAIAK	
Jai-kop.:	29
KALDEREROAK ZENBAIT AUZOTAN	
Konpartsa-kop.:	10
ARTZAI ETA INUDEEN KONPARTSAK	
Konpartsa-kop.:	4
KALDEREROAK ZENBAIT AUZOTAN	
Kolektibo-kop.:	25
ETXE ERREGIONALEN JAIAK	
Jai-kop.:	8
ZENBAIT KOLEKTIBO	**47**



SENIDETZEAK
Gaur egun, Donostia 6 hirirekin dago senidetuta: Wiesbaden (Alemania), Trento (Italia), Plymouth (Britainia Handia), Marugame (Japonia), Reno (AEB) eta Daira de Bojador (Saharar Errepublika).
2010ean, ekintza hauek egin dira:

MARUGAME
-Garaikurren trukea: garaikurrak bidali ziren beisbol eta saskibaloiko lehiaketetarako, eta garaikurrak jaso ziren hondartzako futbol-txapelketarako.
-Donostiako Bonsai Klubeko bi lagunek teknika berriak ikasteko xedez Japoniara egindako bidaiaren kudeaketa eta diruz laguntzea.

WIESBADEN
-Alemaniako hiri hartako alkatearen bisita **urtarrilean**, San Sebastian jaia ezagutzeko. Bisita hartan sortu zen hemengo danborrada bat 2011n Wiesbadengo ihauterietara joateko ideia.
-Integrative Reise-ko aurtengo partaideen bisita **abuztuaren 21etik 26ra**.
-Txakoli Azoka egin zen Wiesbadenen irailean.
-Donostia-Wiesbaden Eskolarteko Kirol Topaketak egin ziren Donostian **urriaren 23tik 30era**; kirol-norgehiagokek eta txangoek osatu zituzten. San Alberto Magno ikastetxeko ikasleek beren etxeetan hartu zituzten Wiesbadengo ikasleak.

Heineken Jazzaldia

Heineken Jazzaldiaren 45. edizioa **2010eko uztailaren 21etik 25era** bitartean egin zen, eta azken urteetakoen artean onenetarikoa izan omen da: aspaldian ez zen ezagutzen hainbeste itxaropen sortzea aldez aurretik, eta hain balioespen altuak egitea. **"Inoiz izan den Jazzaldirik onena"**, batzuek ziotenez…

Praktikan, euria izan genuen lagun edizio honetan, eta doako zenbait kontzertutan, jendetza handia bilduko zutela uste bazen ere, ez zen hainbeste ikus-entzule izan. Hala eta guztiz ere, **ordaindutako sarrerak agortu egin ziren** ia emankizun guztietan. Patti Smith, George Benson eta Elvis Costelloren kontzertuak luzaroan geratuko dira askoren gogoan, Jazzaldiko nabarmenenen pare.

Kontzertu sekretuen ekimenak antolatzaileen eta ikus-entzuleen arteko harreman bide berri bati eman zion hasiera, eta gauza asko egiteko aukera ematen du etorkizunean. Orobat, **NautiCool esparru berria,** Nautikoko terrazan, berehala onartu eta bere egin zuten ikus-entzule, pasetzaile eta, oro har, herritarrek, hiriak musika zuzenean entzuteko dituen leku lasaigarrienetako bat izaki.

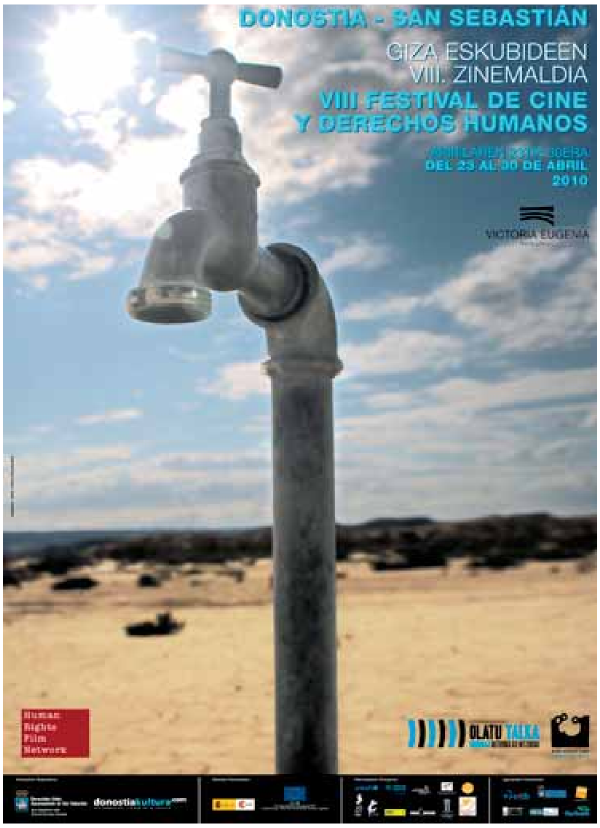
Ekitaldiak guztira: 84
Ikus-entzuleak guztira: 113.507
Ikus-entzuleak, batez beste, ekitaldiko: 1.385

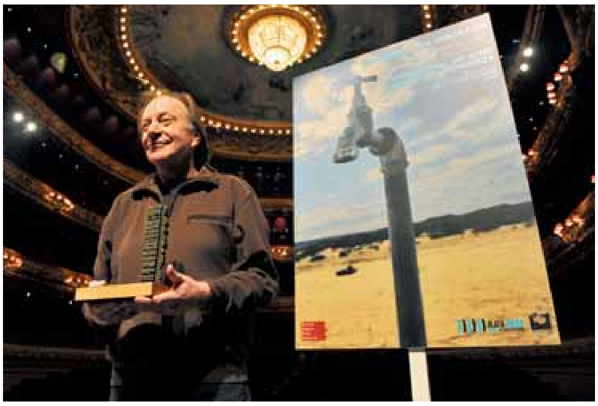
Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren Astea

Donostiako Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren Astearen XXI. edizioa urriaren 30etik azaroaren 5era egin zen. **33.357 ikusle**k parte hartu zuten, hala zine proiekzioetan (13.508) nola programa osatzen zuten jarduera paralelo guztietan (19.849): Komikiaren VII. Jardunaldiak, erakusketak, antzerkia, musika, mahai-jokoak, eta abar. ***Black Death*** britainiar filmak irabazi zuen **Ikusleen Saria**, programazioan genero horretan urtean egin ziren titulu nabarmenenetako batzuk bazeuden ere, hala nola ***Monsters*** eta ***The Last Exorcism*** estatubatuarrak, ***Rare Exports*** finlandiarra, Captifs frantziarra, Dream Home japoniarra edo ***Vampires*** belgikarra, besteak beste. Aurten, Animazioko **Film Luze Onenarentzako** Ikusleen Saria eman da lehen aldiz, eta ***Boogie, el aceitoso*** film argentinarrak irabazi du. Urtero bezala, Astea multidiziplinarra izan da: Erakusketak, Komiki Jardunaldiak, kalejira "munstrotsua" inaugurazio-egunean, Donostiako lehen "martxa zonbia", kontzertua eta emanaldiak hiriko kaleetan **Judas Arrieta** eta **Ninja Pastori**ren eskutik, Txipiron erraldoiaren bisita… Beste 7 egun zinez, fantasiaz, beldurrez eta dibertimenduz beteak.

Giza Eskubideen Zinemaldia

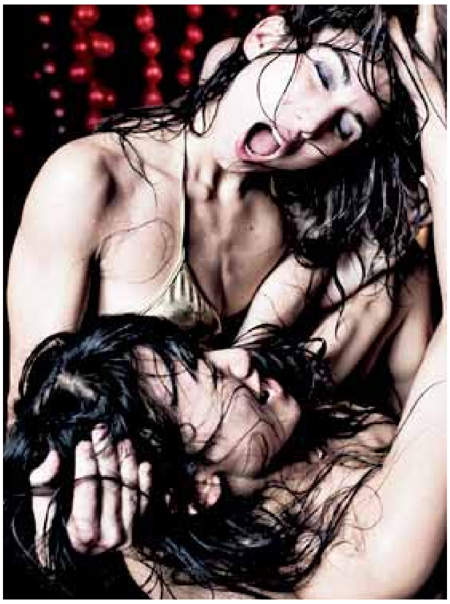
Giza Eskubideen VIII. Zinemaldia 2010eko **apirilaren 23tik 30era** egin zen, Victoria Eugenia Antzokian (egoitza nagusia) eta hiriko beste zenbait gunetan. **22.211 ikuslek** parte hartu zuten, hala zine-proiekzioetan (8.415) nola programa osatzen zuten jarduera paralelo guztietan (13.566): 8 erakusketa, amaiera-kontzertua, hitzaldiak…, horiek osatu dute aurten Zinemaldiaren programazioa. **Goran Paskaljevic** zinegile serbiarrak jaso zuen Zinemaldiko **Giza Eskubideen Saria**. Zinemaldian zehar, era guztietako gaiak ukitu ziren, munduan gertatzen diren giza eskubideen urraketekin zerikusia zutenak denak ere: gatazkak elkarrizketa bidez konpontzea, emigrazioa, presoen eskubideak, herri sahararraren eta kurduaren arazoak, genozidioak, palestinarren eta israeldarren arteko gatazka, xenofobia, emakumeen hilketak Ciudad Juárez, Afrika eta Latinoamerikan: besteak beste, horiek izan dira filmak proiektatu ondoren egindako solasaldi eta eztabaidetako gai batzuk; filmen artean, berriz, ***Los que se quedan, 80 egunean, El problema. Mary and Max*** (Ikusleek Film Onenari emandako Sariaren irabazlea), ***Testimonio del pueblo saharaui*** (Film Onenari lehen aldiz emandako Aministia Internacional Sariaren irabazlea), ***Endgame, El día que Dios se fue de viaje*** edo ***Bil'in, My Love***, besteak beste. B aldea programaren bitartez, Zinemaldiko proiekzioak izan ziren Okendo Kultur Etxean ere.





dFERIA

	Antzezlanak	Emanaldiak	Ikusleak
ARETO-IKUSKIZUNAK			
Victoria Eugenia	3	3	1.618
Victoria Eugenia Club	2	3	245
Antzoki Zaharra	3	3	670
Gazteszena (Egia)	3	3	612
Imanol Larzabal (Lugaritz)	3	3	515
Topagunea	1	12	144
GUZTIRA	**15**	**27**	**3.804**
JARDUERA OSAGARRIAK			
Sareako asanblada			58
Esquina Norte: bilera			10
Itinerarte: bilera			8
Eskenako asanblada			25
Eskenako bilera			10
Gustavo Zajac: dantza-ikastaroa			25
Gustavo Zajac: erakustaldi koreografikoa Clubean		120	
Profesionalen topagunea			316
GUZTIRA			**572**
SEKTOREKO PROFESIONALAK			
Programatzaileak			81
Banatzaileak			11
Komunikabideak			21
Konpainiak			49
Cofae-Feriak			4
Hainbat			6
GUZTIRA			**172**
GUZTIRA	**15**	**27**	**4.548**



2010ean, dFERIAk iraun duen hiru egunetan, **15 ikuskizun (16 funtzio) programatu dira** hiriko agertokietan. dFERIA, Donostiako Arte Eszenikoen Feria, **antzerki eta dantzaren euskal topaleku** bihurtu da hamaseigarren edizioan, eta hemendik aurrera gogoeta- eta egokitzapen-aro bati eman dio hasiera, egitasmo berri bat sendotzeko xedez, orain artekoari segida eta sendotasuna emango dion egitasmoa. dFERIA bere burua berrasmatzen ari da.

172 profesional etorri dira akreditatuta: programatzaile, banatzaile, ekoizle eta kazetariak. Aurrez egindako kalkuluak gainditut, uste zena baino **% 72** ekoizle eta banatzaile gehiago etorri dira.

Ikus-entzuleak ere nabarmen ugaritu dira aretoetan, % 40 inguru aurreko edizioarekin erkatuta, eta **% 68** jarleku baino gehiago bete dira. **4.000 lagun baino gehiago**k parte hartu dute ferian. Gazteszena izan da ikus-entzule gehien erakarri duen espazioa, **% 77** jarleku; Victoria Eugenia Antzokiak, berriz, **% 61** jarleku bete ditu. Goibel, La sonrisa ganadora eta Maniátic@s ikuskizunek areto osoa bete zuten, eta Kapzuloa proposamen eraberritzaileak, berriz, 12 emanaldi izan zituen, 144 ikusle guztira. Ikuskizun handien artean, La mujer justak eta Magifiquek **% 65** jarleku baino gehiago bete zituzten.

Jarduera paraleloak soilik feriako akreditatuentzat izan dira edizio honetan, eta **572 lagun**ek hartu dute parte. Sarea eta Eskenaren batzarrak egin dira, Esquina Norteko antzoki publikoen bilera, IntinerArteri buruzko bilera hurrengo edizioaren helburuak finkatzeko, eta Gustavo Zajac-en koreografia-ikastaroa, Gipuzkoako Dantza Profesionalen Elkarteak dFERIArekin batera antolatua.

Programazioari dagokionez, nabarmentzeko berritasuna da **ikuskizunen % 40** era bateko edo besteko **estreinaldiak izan direla**: Golden Apple Quartet-en Goibel, Organik-en *Maniac@s* eta Ertzaren *Urrunetik ametsetan* lanek erabateko estreinaldia izan dute; *La sonrisa ganadorak*, berriz, Espainiako estreinaldia; eta Hikaren *El viaje de mi padre* eta Tanttakaren *La mujer justa* lanek, gaztelaniazko estreinaldia. Horrek agerian uzten du konpainiek dFERIAren aldeko apustua eginez jarraitzen dutela, beren ikuskizunak estreinatzeko erakusleiho egokia delakoan.

Oreka handia izan da dantzaren eta antzerkiaren artean (% 47 eta % 53, hurrenez hurren), Feriak bi arte-adierazpideok indar berberaz bultzatzen dituen seinale.

Azken batean, Euskadiko arte eszenikoen **sektorea inplikatzea** lortu izanaren atseginez itxi dugu dFERIAren 2010eko edizioa. Hausnartuz, ibilian-ibilian…

Etorkizunari begira, antzerki eta dantzako enpresek, Eskenak eta dFERIAn parte hartzen duten administrazioek osatutako lantaldeak egitasmo berri bat aurreratu du; dFERIAren hurrengo edizioan hartuko du behin betiko itxura, 2011n.

Gure esker ona adierazi beharrean gara azken urteotan dFERIA babestu eta babesten duten instituzioen lankidetzagatik; hala nola INAEM, Eusko Jaurlaritza, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Kutxa. Baita El Diario Vasco eta SGAEren lankidetza berezia ere; baina, batez ere, aintzat hartzen dugu, oro har, antzerki eta dantzako euskal konpainien inplikazioa, eta bereziki Eskena Euskadiko Produkzio Eszenikoen Enpresa Elkartuena.

Literaktum

Literaktum **2010eko maiatzaren 25etik 29ra** egin zen. Ediziorako aukeratutako goiburua **"Donostia-San Sebastián: hitzen hiria"** izan zen; bat dator guztiz Donostia 2016ren gaiardatzarekin, hitzaren eta hizkuntzen festa izan nahi baitu, eta urtero Europako kulturei irekitako jaialdia.

Literaktum errealitateari ondo erantsitako edizioa izan da. Krisi-giro honetan, non kulturak aldaketa aldia bizi baitu eta are gehiago merkaturatzeko arriskuan baita, **gogoeta, ikasketa, eztabaida eta pentsamendu kritikorako gunea** proposatzen ditugu.

Programa maiatzaren 25ean hasi zen, astearteakerin, Okendo Kultur Etxean, **Juan Madrid idazlea**ren hitzaldiarekin: ***Manifiesto para una literatura útil.*** Idazleak gainbegiratua egin zion eleberri beltzaren sailean ibilitako bide luzeari: 1980an lehen lana -*Un beso de amigo*- argitaratu zuenetik, zine eta telebistako gidoilari, dokumentalgile eta are film bateko zuzendari izan baita *(Tánger)*. Eleberri beltzen egile nagusietako bat jotzen dute Madrid; literaturak historian zehar izan duen baliagarritasuna azaldu zuen, hasi orain dela milaka urteko Txinatik eta gaur egun mundu digitalak eskaintzen dituen errealitate eta aukera berrietaraino.

Asteazkenean, hilak 26, Ernest Lluch-eko jardunaldiak **Decrecimiento. El mundo.** (Otras) instrucciones de uso izan zuen izenburu. **Johan van der Keuken**en I love Dollars filma eman zen, mahai-inguruari bide egiteko, non gonbidatu nagusia **Nicolas Ridoux** izan baitzen, Desazkundearen aldeko mugimenduaren hedatzailea. Desazkundearen aldeko mugimendua pentsamendu politiko, ekonomiko eta sozialaren korronte bat da, ekonomia-ekoizpena modu erregular kontrolatuan urritzearen aldekoa, zertarako eta gizakiaren eta naturaren artean oreka-harreman berriak ezartzeko, baina baita gizakien beren artean ere. Ridoux-ek liburu didaktiko bat du idatzia, *Décroissance pour tous* (2009), bai eta *Menos es más*. Introducción a la filosofía del decrecimiento ere. Andres Neuman izan zuen solaskide, eta elkarrizketan mugimenduaren aldeko eta kontrako arrazoiak jarri ziren mahai gainean.

Ostegunean, hilak 27, **Andrés Neuman**ek berak hitz egin zuen Casares-Tomasenen **Literatura y realidad en América Latina** gaiaz. Alfaguara sariaren sustapen-bidaiaz baliatuta -*El viajero del siglo* eleberriarekin irabazi zuen-, Neumanek Hego Amerikako hiriburu guztiei pasada ematen dien liburu bat idatzi zuen: *Cómo viajar sin ver*. Eta, hain zuzen ere, bidaia jostagarri bat proposatu zigun hitzaldian, pasadizo ugari kontatuz, jostagarriak eta hain errealitate desberdinen adierazgarriak, aldi berean.

Ostiralean, hilak 28, **Beñat Achiary, Philippe De Ezkurra** eta **Pierre Vissle**rek ikus-entzuleak harritu zituzten Lugaritz Kultur Etxean ***Sormen performance*** proposamenarekin. **Gabrielle Duplantier** argazkilariaren irudiak proiektatuz, eta Pierre Vissler-e hartarakoxe sortutako ingurune elektroakustikoan, Beñat Achiary kantari eta perkusiojoleak eta Philippe De Ezkurra akordeoilariak beren *performancea* egin zuten. Gabrielle Duplantier eta Bernardo Atxagaren *Ikuspegi goxuak* lana erakusgai dago Lugaritzen, eta lan horren interpretazio garaikide bat eskaini zuten.

Azkenik, larunbatean, **Benartegi baserri**ko zelaia izan zen agertokia, **Loiola**n, Poesia ***Urumea bazterrean*** saioaren beste edizio batean. Aurten, *Pintxos&Blogsekiko* lankidetza izan da berritasuna, piknik bat antolatu baitzen haiekin poesia-emanaldiaren aurretik. Eguraldi esker, jende ugari hurbildu zen, eta arratsaldeko seietan etorritakoarekin egin zuen bat, **Lara López, José F. A. Oliver** eta **Itxaro Borda**ren bertsoak entzuteko. Guztia **Rafael Berrio**ren musika barrenkoiaz lagundurik, berak eman baitzion amaiera edizioari. Urrats bat gehiago Literaktum pentsamendurako topagune bat bilatzen dutenen erreferentzia-gune gisa sendotzeko bidean.

literaktum

letren eta lengoaien festa | festival de letras y lenguajes | festival of letters and languages

San Miguel Donostikluba Zirkuitua

Ideia nagusia, lehendiko izen bera erabiliz zirkuitu berri bat sortu eta hedatzeari ekiterakoan, hirian sortzen den **musika-jarduera guztia bistarazi eta nabarmentzea** da, batez ere formatu txiki eta ertainekoa, gazte-jendeari eta ezaugarri alternatibokoenari zuzendua.

Asmoa musikaren arloan lan egiten duten **sortzaileak dinamizatu, babestu eta sustatzea** da, eta kultura-sentiberatasuna duen ikus-entzuleria sortzea txikitik, egunerokotik eta erreal denetik abiatuta. Erakustea Donostian, antolakizun eta jaialdi handiekin batera, badela kultura-oinarri erreal bat, arte-jardueren mapa bat marrazteko bidea ematen duena, eta sortzaileak, teknikariak, profesionalak eta, oro har, herritarrak biltzen dituena. Xedea **belaunaldi berrietan gune publiko berriak sortzeko** oinarriak ereitea litzateke, kontuan izanik 20 eta 35 urte arteko gazteek Donostiako biztanleriaren % 20 osatzen dutela; datu interesgarria, horixe baita zirkuituak izan dezakeen ikus-entzuleria eta arte-aukerak ematen dituen populazio-atala.

San Miguel Donostiklubak hiriko **12 klub** biltzen ditu ekimen horretan, musika-programazioan erreferente direnak. Donostia hiri aktiboa da kultur eskaintzaren aldetik, eta musikarenetik bereziki, talde asko baitaude, non jo eta non agertu leku bila dabiltzanak. Lehen fase honetan ditugun espazio gehienek musika-programazio finkatua dute; horri udal ekimen publikotik aldioro herritarrei aurkezten zaien musika-eskaintza gehituko litzaioke.

Egitasmoak marka komertzial baten babesa du, ekimen publikoa eta pribatua elkartzeko filosofiaren bidetik betiere, hartara **baliabideen kudeaketa hobetu** eta hiriko **musika-eskaintza bateratu**ko delakoan. Zirkuitua erreferentzia bihurtu nahi dugu Estatuan, musika independenteari dagokionez.

Programazioa udazkenean abiatu zen, eta **20 kontzertu** inguru eskaini ziren areto publiko eta klub pribatuetan; **4.500 lagun** izan ziren ikus-entzule, eta horrek erakusten du proposamenaren arrakasta. Datuak nahikoa adierazgarri dira, eta bistan jartzen dute bai **jendearen harrera** bai **kontzertuen kalitatea.**

Proposamenei dagokienez, nabarmentzekoa, besteak, beste, **Coque Malla**rena; berak eman zion hasiera Zirkuituari, Doka klubean. Udazkenean, besteak beste, **Telekinesis, Atom Rhumba, The Depreciation Guild, Andre Williams, Centro-matic, The Pains Of Pure Being At Heart, Lori Meyers, Tallest Man On Earth** pasatu ziren.

Hala, bada, espero dugu orain artekoa hurrengo edizioetan garatu eta gorpuztuko den egitasmo baten hasiera besterik ez izatea, eta musika-panorama hobetuz eta sendotuz joango dela sortzaileen, bultzatzaileen eta Donostiako musika-munduarekin zerikusia duten eragile guztien aldetik.

Amstel Surfilm Festibal

Amstel Surfilm Festibal-en zortzigarren edizioa **2010eko ekainaren 9tik 13ra** egin zen, Antzoki Zaharrean, huraxe baita jaialdiaren egoitza ofiziala, eta beste gune batzuetan. Munduan den surf-zinemaldi zaharrena da, eta, hainbat gauza biltzen ditu: surfeko filmak, ingurumenari buruzko jarduerak, argazki- eta arte-erakusketak, *performanceak*, musika-emanaldiak (jaialdi paraleloa osatzen dute, Surfilm Festibaila), film laburren lehiaketak, hondartzako jarduerak… Zortzigarren edizioan, urtean genero honetan egindako filmik garrantzitsuenak eman ziren: **The Ultimate Wave Tahiti** (3D), **The Cove, Castles in the Sky, Keep Surfing, Idiosyncrasies, Sea of Darkness**… Eta surfari buruzko zineko zuzendari ospetsuenek bisitatu zuten Donostia, hala nola Chris Malloy, Taylor Steele, Patrick Trefz edo Michael Oblowitz-ek, besteak beste.

hemen gaude
estamos aquí

A. DONOSTIA KULTURA
Harrera - Zuzendaritza
Recepción - Dirección
Reina Regente, 8 • Tel.: 943 481150
donostiakultura@donostia.org

B. DONOSTIA KULTURA
Bulegoak - Oficinas
Konstituzio plaza, 1 • Tel.: 943 481150
donostiakultura@donostia.org

C. Aiete
Aiete pasealekua, 63
Tel.: 943 481920 • aietekulturetxea@donostia.org

D. Casares - Tomasene
Darieta bidea, 1 (Altza)
Tel.: 943 351149 • casares@donostia.org

E. Ernest Lluch
Anoeta pasealekua, 7 (Amara)
Tel.: 943 481919 • amara@donostia.org

F. Larratxo
Larratxo pasealekua, 55
Tel.: 943 396494 • casares@donostia.org

G. Larrotxene
Intxaurrondo kalea, 57 (Intxaurrondo)
Tel.: 943 291954 • larrotxene@donostia.org

H. Intxaurrondo Berri
Gaztela-Castilla, 2
Tel.: 943 279343 • larrotxene@donostia.org

I. Loiola
Aralar kalea, 17
Tel.: 943 454605 • loiola@donostia.org

J. Lugaritz
Heriz pasealekua, 20 (Antiguo)
Tel.: 943 310780 • lugaritz@donostia.org

K. Okendo
Nafarroa hiribidea, 7 (Gros)
Tel.: 943 290672 • okendo@donostia.org

L. Egia
Baztan, 21
Tel.: 943 291514 • egia@donostia.org

M. Liburutegi Nagusia
Biblioteca Central
Alderdi Eder, z/g • Tel.: 943 481488
liburutegia_alderdieder@donostia.org

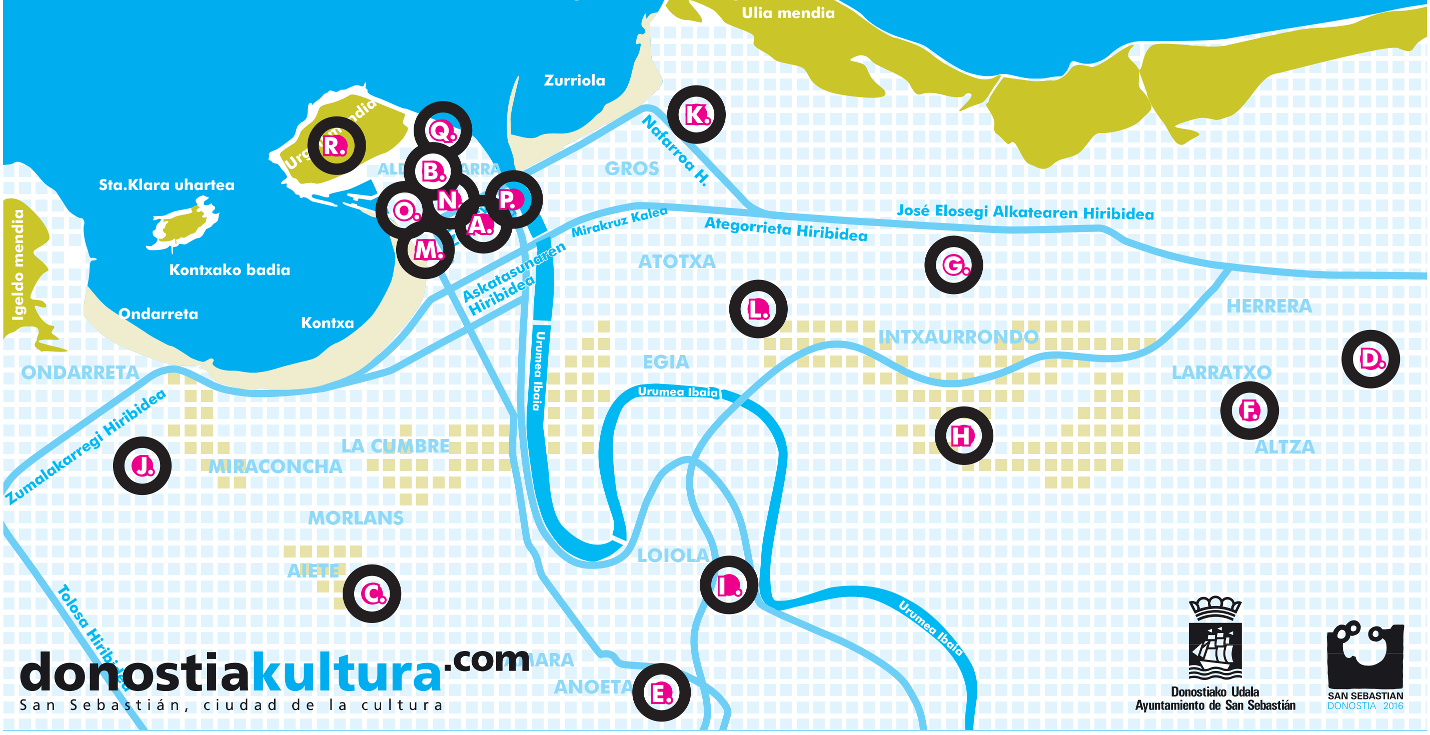
N. Liburutegi Nagusia,
Haur Saila.
Biblioteca Central,
Sección Infantil.
Fermín Calbetón, 25 • Tel.: 943 481999
haurliburutegia@donostia.org

O. Antzoki Zaharra
Teatro Principal
Kale Nagusia / Calle Mayor, 3
Tel.: 943 481970 • taquilla@donostia.org

P. Victoria Eugenia Antzokia
Argentinako Errepublika,1
Tel.: 943 481160 • victoria_eugenia@donostia.org

Q. San Telmo Museoa
Zuloaga plaza, 1
Behin behineko bulegoak / Oficinas provisionales:
Andereño Elbira Zipitria, 1
Tel.: 943 481580 • santelmo@donostia.org

R. Historiaren Etxea
Casa de la Historia
Motako Gaztelua / Castillo de la Mota, Urgull
Tel.: 943 428417 • santelmo@donostia.org



donostiakultura.com
San Sebastián, ciudad de la cultura

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

SAN SEBASTIAN
DONOSTIA 2016